

# Radebeuler Amtsblatt



## Lichterglanz & Budenzauber

Weihnachtsmarkt in Radebeul Altkötzschenbroda · 27.-29. November, 4.-6. und 11.-13. Dezember 2015

Am prasselnden Feuer stehend entfaltet sich die wohltuende Wärme des Winzerglühweins, der Duft süßer Köstlichkeiten erfüllt die Luft, kunstvoll glänzende Lichter lassen die Hektik des Alltags vergessen und Märchen und Puppenspiel rufen die Freuden der Kindheit wieder wach. Beim Radebeuler Weihnachtsmarkt »Lichterglanz & Budenzauber« können die Besucher die Vorweihnachtszeit in der familiären und besinnlichen Atmosphäre Altkötzschenbrodas genießen. Auf dem in sanftes Licht getauchten Dorfanger flanieren Groß und Klein durch das Markttreiben, die liebevoll geschmückten Stände und die gemütlichen Höfe und spüren, dass nicht Konsum und Gedränge, sondern Ruhe und Vorfreude die wahre Faszination des Weihnachtsfestes ausmachen.

In der Puppenschaubude, im Zelttheater, im Märchenkeller und auf dem Dorfanger werden spannende und lustige Geschichten erzählt und so manch hilfreiche Tipps für die Weihnachtszeit gegeben. Beim »Böswetterlichen Schütteln« erklärt Herr Arnold Böswetter in diesem Jahr, wie medizinisches Leergut sinnvoll und musikalisch genutzt werden kann. Der pakistanische Geschichtenerzähler Ahsan Nadeem Sheikh erzählt im Zelttheater »Prunk & Plunder« tänzerisch vom »Prinz von Persien« und Frau Holle ärgert sich alle Jahre wieder über ihren unnützen Helfer, den Engel. Auch die Rattendame Ursula von Rätin stattet dem Weihnachtsmarkt wieder einen Besuch ab und bringt in ihrem »Weihnachts-Märchen-Puzzle« so einiges durcheinander. Aber echte Märchenkennner können ihr sicher auf die Sprünge helfen. Vielleicht hat ja auch die Märchenfee im Märchenkeller schon das richtige Buch parat. Unterdessen beginnt für das kleine Lumpenkasperle eine abenteuerliche Reise, nachdem er als Spielzeug einfach aussortiert wurde.

An den Weihnachtstannen erklingt fröhliche und weihnachtliche Musik. Die Gruppen Wirbeley, Ein Gramm Glück, Krumbambuli und die Tam Tam Combony verlocken zum Tanzen und Mitsingen. Am 5. Dezember schallen dann laut die Stimmen der Besucher über den Kirchplatz, wenn Herr Böswetter zum gemeinsamen Weihnachtsliedersingen an den Weihnachtsbaum bittet.

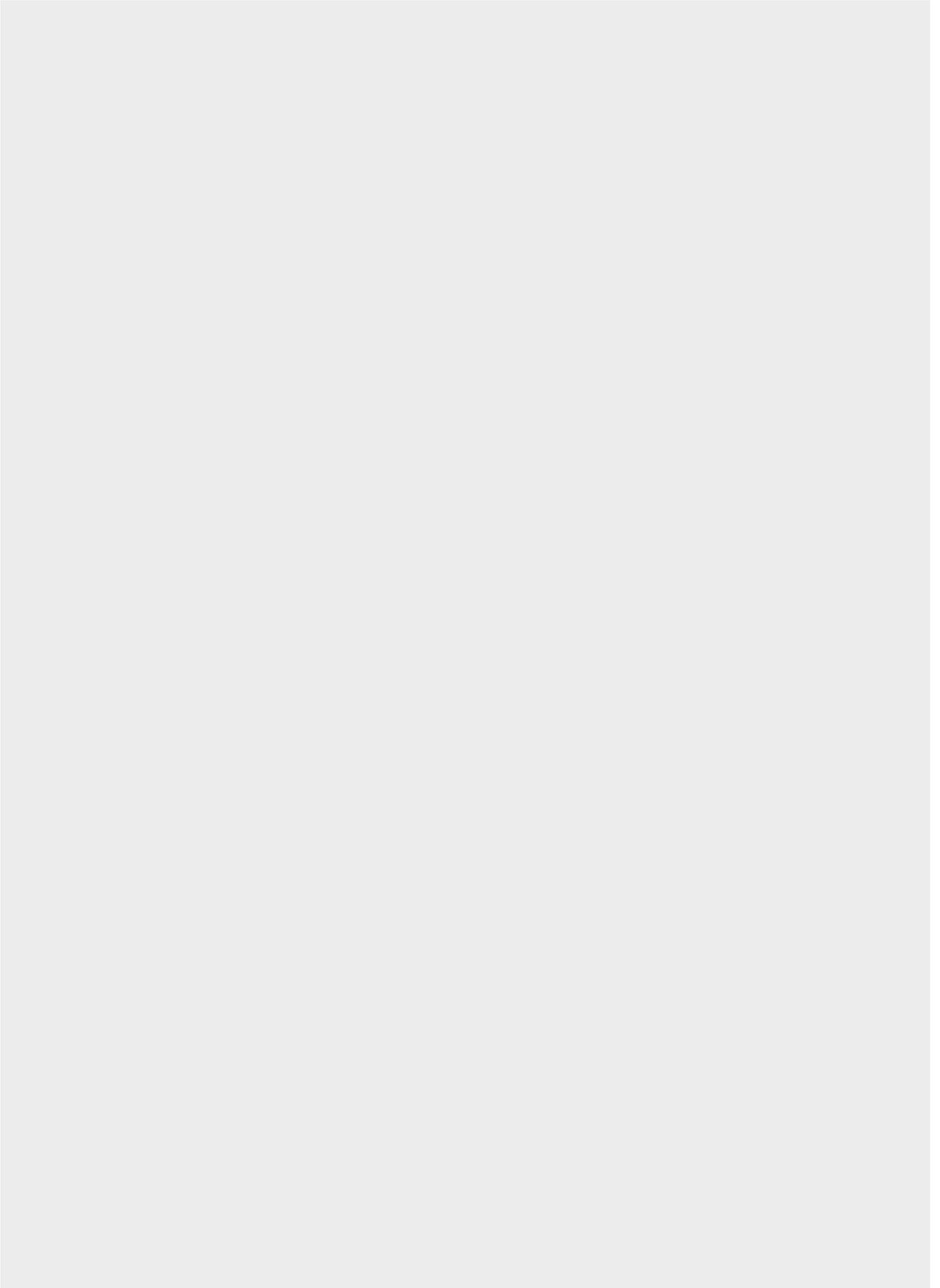
Traditioneller Weihnachtsmusik kann auch in der Friedenskirche gelauscht werden. Am 4. Dezember präsentiert die Musikschule des Landkreises Meißen ihr traditionelles Familienweihnachtskonzert. Das Weihnachtsoratorium am 12. Dezember widmet sich in diesem Jahr den Kantaten 1 bis 3 von Johann Sebastian Bach und die Radebeuler Chöre erfüllen am 13. Dezember mit ihren Liedern zur Weihnacht die Kirche mit besinnlichen und festlichen Klängen. Einen Ausgleich zum Alltagsstress und der sonst üblichen Vorweihnachtshektik finden die Besucher auf dem Lichterpfad, der in diesem Jahr von dem Künstler Christopher Simpson gestaltet wurde. Märchenhafte Weihnachtsträume mit Motiven von Ludwig Richter tauchen den Weg über den Dorfanger in sanften Glanz und führen zur leuchtenden Weihnachtskrippe der chilenischen Künstler Muriel Cornejo und César Olhagaray.

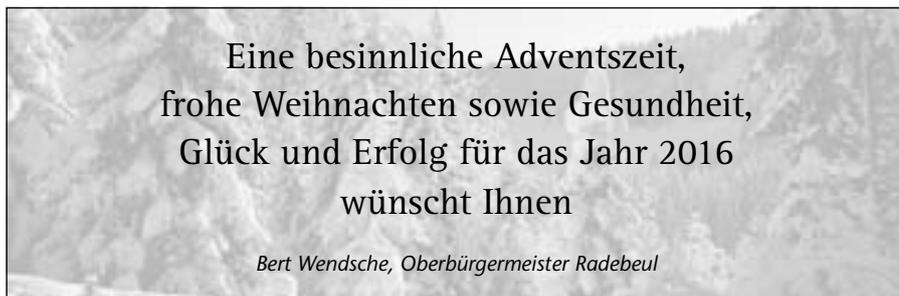


Süße Düfte dringen aus der Backstube. Hier backen Kinder fleißig Plätzchen und verzieren die leckeren Kekse mit viel Fantasie. In den Weihnachtswerkstätten werden schöne Geschenke gebastelt oder Kerzen selbst hergestellt. Das Pferdchenkarussell sorgt für strahlende Kinderaugen und auch auf echten Ponys können sich kleine Reiter über den Markt führen lassen. Um dem Weihnachtsmann rechtzeitig alle Wünsche mitzuteilen, sollte unbedingt noch schnell der Wunschzettel in den

Weihnachtsbriefkasten am Kirchplatz eingeworfen werden. Der Weihnachtsmann nimmt sich höchstpersönlich die Zeit, um jeden Brief zu beantworten. Wem bei all dem Staunen und Genießen etwas kalt geworden ist, kann sich mit einer wahren Radebeuler Spezialität aufwärmen. Der weiße und rote Winzerglühwein der Radebeuler Winzer spendet nicht nur Wärme, sondern schmeckt auch ausgezeichnet. Nach hauseigenen Rezepten stellen die ansässigen Winzer die heiße Köstlichkeit her und verführen zu der ein oder anderen duftenden Tasse. Bei handgemachten Leckereien im warmen Feuerschein können die Besucher die Adventswochenenden genussvoll ausklingen lassen.

Ina Dorn,  
PR-Verantwortliche Feste





## Theaterstück zugunsten eines Projektes des Deutschen Kinderschutzbundes Radebul e.V.

In diesem Jahr organisiert die Stadt Radebeul zum achten Mal den Besuch eines Theaterstückes in der Adventszeit. Wir können am Sonntag, (3. Advent), den 13. Dezember 2015 um 11.00 Uhr das neue Stück »Hase und Igel« in den Landesbühnen besuchen. Der Erlös kommt wieder einem Projekt des Kinderschutzbundes zugute.

**Hase und Igel** – Eine Schelmengeschichte von Peter Ensikat nach den Brüdern Grimm (für Zuschauer ab 4), Inszenierung Olaf Hais. An einem schönen Sonntagsherbstmorgen, wirft eine erboste Frau Igelin ihren Mann, Herrn Igel, mit deftigen Worten aus dem Bett: »Schlafmütziger Faulpelz! Borstiger Tagedieb! Verschlafener Mäuseschreck! Nach den Steckrüben sehn sollst du!« Und so trollt sich Herr Igel auf den Acker, um es sich dort zwischen Rüben und Unkraut gemütlich zu machen und das unterbrochene Schläfchen fortzusetzen. Kaum hat er sich hingelegt, verkündet der sensationssüchtige Rabe die Ankunft von Mussjō Hase. Im feinen Sonntagstaat stolziert der über den Acker und stolpert prompt über den zwischen Kraut und Rüben schlafenden Igel. Wutentbrannt will der Hase den Igel des Ackers verweisen. Aber Herr Igel weicht

nicht einen Millimeter von der Scholle, die schließlich sein Eigentum ist. Als der Hase jedoch beginnt, den Igel als »Krummbein« zu beschimpfen, ist es mit der Gemütsruhe von Herrn Igel zu Ende. Unverhofft bekommt er Unterstützung von Frau Igelin, die es nicht zulässt, dass ihr »Herzensstachel« beleidigt wird. Doch der französisch radebrechende Hase, angestachelt vom Raben, gibt keine Ruhe. Als er sich auch noch den Rübenacker unter die gepflegten Nägel reißen will, kommt es zum Wettlauf zwischen Hase und Igel, der mit einem sensationellen Ergebnis endet.

Die Karten können direkt an der Theaterkasse (Tel.: 0351/8 95 42 14) oder beim Deutschen Kinderschutzbund (Tel.:0351/830 51 18) gekauft werden. Der Kartenpreis beträgt je nach Platzwahl für Erwachsene zwischen 14,00 und 25,00 € im Vorverkauf, sowie für Kinder/Schüler 11,00 €. Mit dem Kauf der Eintrittskarte unterstützen Sie das Projekt vom Deutschen Kinderschutzbund Ortsverein Radebeul. Mit einem bereits eingerechneten Aufschlag von 5,00 € pro Karte ermöglichen Sie kurzfristige Hilfsangebote für einzelne Kinder und Jugendliche in schwierigen Situationen.

## Planmäßige Straßensperrungen im Dezember 2015 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigung/Umleitung
<b>Serkowitzer Straße</b> zwischen Friedhofstraße und Wasastraße	bis zum 31.01.2016	Straßenbau, Instandsetzung Gehwege	Gesamtspernung
<b>Nach der Schiffsmühle</b>	bis zum 31.12.2018	Streckenausbau DB AG	Gesamtspernung auch für Fußgänger und Radfahrer
<b>Kötitzer Straße</b> Bahnshranke Naundorf	bis zum 29.04.2016	Umbau Bahnübergang	Gesamtspernung Umleitung über S84
<b>Kötzschenbrodaer Straße</b> zwischen Weintraubenstraße und Am Gottesacker	bis zum 30.11.2016	Verlegung Abwasserkanal und Trinkwasserleitung, anschließender Straßenausbau	Gesamtspernung Umleitung Meißner Straße bzw. Weintraubenstraße
<b>Heinrich-Zille-Straße</b> zwischen Zillerstraße und Nr. 20	bis zum 30.12.2015	Straßen- und Gehweg-instandsetzung	Gesamtspernung
<b>Sidonienstraße</b> zwischen Zinzendorfstraße und Louisenstraße	bis zum 30.12.2015	Straßen- und Gehwegausbau	Gesamtspernung
<b>Mittelstraße</b>	bis zum 16.12.2015	Straßenbau	Gesamtspernung

AUS DEM INHALT	
<b>Aus dem Rathaus</b>	
Radebeul jobbt .....	4
Seniorengeburtstage .....	4
Rückblick 2015 .....	6
Flüchtlinge in Radebeul .....	9
Aus dem Stadtarchiv .....	10
Lieselotte Finke-Poser zum 90. ....	11
Arbeitsmarkt in Radebeul .....	12
<b>Amtliches</b>	
Öffentliche Einladungen .....	13
Gremienbeschlüsse .....	13
Stellenausschreibung .....	14
Vergaben .....	13
Bekanntmachungen .....	16
<b>Mitteilungen</b>	
Veranstaltungshinweise .....	22
Apothekennotdienste .....	31

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **8. und 22. Dezember 2015** von 13.00 bis 16.00 Uhr statt. Bürger können die Anträge für die Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente, Hinterbliebenenrente zu den üblichen Öffnungszeiten im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zi. 0.07, Radebeul, vorab erhalten.

*Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich*

### Zum 104. Geburtstag

Frau Gerda Bürgel am 31.12.

### Zum 95. Geburtstag

Frau Margarete Lorenz am 02.12.

Frau Frieda Herrmann am 13.12.

### Zum 90. Geburtstag

Frau Christa Poppitz am 04.12.

Frau Rosemarie Stolle am 07.12.

Frau Erika Berndt am 23.12.

Frau Lieselotte Finke am 29.12.

Herrn Kurt Merker am 29.12.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 03 51/ 8 31 15 48

## Pflanztag

Im Waldpark wurden 12 Erlen und 20 Sträucher (Holunder, Schneeball) entlang des Hauptweges/Bachlauf gepflanzt. Beteiligt haben sich 20 Helfer vom BUND und Bürger. Organisiert hat den Pflanztag der BUND mit Unterstützung der Stadt und NERU, Radebeul.



## Vorzeitiger Redaktionsschluss

*Amtsblatt Januar 2016*

Aufgrund der Feiertage und des Jahreswechsels ist der Redaktions- und Anzeigenschluss für das Amtsblatt Januar 2016 bereits der

**8. Dezember 2015.**

Später eingehende Manuskripte können leider nicht berücksichtigt werden.

## Information des Sachgebietes Einwohnermeldewesen

### Veröffentlichung von Altersjubiläen

Aufgrund des Inkrafttretens des neuen Bundesmeldegesetzes haben sich auch Änderungen in der Veröffentlichung der Jubilare ergeben: Altersjubiläen werden, sofern nicht widersprochen wurde, nur der 90., 95., und 100. Geburtstag, ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag veröffentlicht.

In dem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass Seniorinnen und Senio-

ren, die sich in einer Pflegeeinrichtung befinden von der Veröffentlichung ausgenommen sind. Sollte der Wunsch einer Nennung des Geburtstages bestehen, müssten sich die Betroffenen oder die Angehörigen im Sachgebiet Einwohnermeldewesen melden.

*Simone Ebner,  
Sachgebietsleiterin, Einwohnermeldewesen*

## »Radebeul jobbt!« 2016

Die Veranstaltung, initiiert von Unternehmerinnen der Stadt Radebeul und in Zusammenarbeit mit Beteiligten, wie dem Beruflichen Schulzentrum Meißen-Radebeul, der Agentur für Arbeit, dem Jobcenter des Landkreises Meißen sowie der Stadt Radebeul wird derzeit für das kommende Jahr gemeinsam vorbereitet.

Am **12. März 2016** wird im Beruflichen Schulzentrum Meißen-Radebeul, Straße des Friedens 58 in Radebeul die Veranstaltung durchgeführt. Als neuer Baustein der Veranstaltung wird neben der Ausbildungsbörse und dem Tag der offenen Tür des BSZ parallel die JOBT-TOUR der Arbeitsagentur Riesa und des Jobcenters des Landkreises Meißen stattfinden.

Perspektivische Auszubildende (Jugendliche ab Klasse 7) sowie Interessenten für einen Arbeitsplatz in unserer Region sollten sich diesen Termin bereits heute vormerken, um in dieser kompakten Veranstaltung die Ausbildungs- und Berufsmöglichkeiten zu erfahren.

Ebenso ist es möglich, u.a. durch Berufspraktika oder Ferientätigkeit die Unternehmen und die Berufsbilder besser kennen zu lernen.

Der direkte Kontakt zwischen Unternehmen und Ausbildungs- und Arbeitsplatzinteressenten ist durch diese Veranstaltung gegeben.

Unternehmen der Region haben die Möglichkeit, **ab sofort** ihre Teilnahme an dieser Veranstaltung anzumelden. Ihre Anmeldung senden Sie bitte an [wifoe@radebeul.de](mailto:wifoe@radebeul.de). Auf der Homepage der Großen Kreisstadt Radebeul [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) steht auf der Seite »Radebeul jobbt 2016« das Anmeldeformular zur Verfügung.

Zu Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Projekt- und Investorenleitstelle der Großen Kreisstadt Radebeul, Telefon 0351/8311 910.

*Gabriele Bäßler,  
Projekt- und Investorenleitstelle*

## Interkulturelles Adventscafé

*Treffpunkt »einStein« in der Weihnachtszeit am Freitag, den 11. Dezember 2015 von 16.00 bis 19.00 Uhr im Luthersaal der Friedenskirche, Radebeul-Alt kötzschenbroda*

# EINSTEIN

**»Frieden kannst du nur haben, wenn du ihn gibst«** (Marie von Ebner-Eschenbach)

Wir möchten Sie einladen, mit uns gemeinsam ein paar besinnliche, lustige und verbindende Stunden bei heißen Getränken und leckeren Kuchen zu verbringen. Wir werden die Vorweihnachtszeit feiern und füreinander da sein.

Im Adventscafé können Sie orientalischen Märchen lauschen und arabische Instrumente kennen lernen. Erfahren Sie auch mehr über

heimische Bräuche, wie etwa den Adventskranz. Weihnachtliche Lieder und ein Bastelangebot werden das Programm abrunden.

Der Kirchenvorstand der Friedenskirche unterstützt diese Adventsveranstaltung tatkräftig.

Das Adventscafé ist Teil der Veranstaltungsreihe des Treffpunkts „einStein“, der von Mitarbeitern der Stadtverwaltung Radebeul, der Volkshochschule Radebeul sowie engagierten Privatpersonen organisiert wird.

*Noemi Driemel,  
Flüchtlingskoordination*



## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert:

### Mädchen macht! Mädchen Macht!

10 Angebote in 10 Wochen, 10 Dinge, die Mädchen stark und fit machen!

Unter diesem Titel startete das Pilotprojekt speziell für Mädchen im Alter von 10 bis 14 Jahren. Viele interessierte Eltern und Jugendhäuser wollten ihre Mädchen gern anmelden und haben sich persönlich über die Inhalte des Projektes informiert. Nicht für alle wurde es möglich daran teilzunehmen, da gerade auch für jüngere Mädchen die Anfahrt z.B. aus Weinböhla zu weit war.

Die teilnehmenden Mädchen konnten aus dem riesigen Angebot schöpfen und haben in den Workshops gekocht, gehäkelt, gestrickt, Theater gespielt, einen kleinen Film gedreht, fotografiert, Naturkosmetik hergestellt, Smoothies gemixt, mit Holz gearbeitet, über ihre Zukunftsträume geredet und viel über sich und andere kennengelernt. Immer wie-



Samira und Luisa mit Heike Plagge vom Mädchenprojekt

der ging es darum herauszufinden, was man gut kann und was alles möglich ist. In vielen Gesprächen konnten die Mädchen sich und andere reflektieren, um die eigenen Stärken zu erkennen und nutzen zu können, denn sie sollen als junge Frauen engagiert und selbstbewusst die Zukunft gleichberechtigt neben ihren künftigen Partnern und Arbeitskollegen mit gestalten. In der Auseinandersetzung mit Figuren aus Märchen, Geschichten und mit heutigen Vorbildern konnten sie sich in der eigenen Rolle als Mädchen wiederfinden.

Insgesamt haben alle davon profitiert und sich wohl gefühlt.

Aber was wäre ein solches Projekt ohne die Kooperation mit anderen. So entstand das Projekt aus der Zusammenarbeit zwischen Heike Plagge (Projektleiterin) und Angelika Gerhardt (GSB Radebeul), wurde von der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Meißen, Frau Wolf, bewilligt und durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz, Staatsministerin für Gleichstellung und Integration gefördert, und mit vielen Partnern durchgeführt. Ganz großen Dank gelten Herrn Bayer vom Schulclub KIK für die freundliche Unterstützung, Herrn Bösel für die kostenlose Raumnutzung des Schulclubs, Frau Großmann als Strickwunder, Frau Wenzel von der ehemaligen Medienzille, Herrn Liebich von Radebeul TV für das Filmprojekt und Frau Tarnowsky von der VHS für den Einblick in ihre Arbeit. Die Macherinnen Heike Plagge und Angelika Gerhardt planen für 2016 ein Folgeprojekt, wir dürfen gespannt sein.

Heike Plagge

## »Frauenzeit«

Erste Kontakte wurden geknüpft, Ideen eingebracht und auch schon gemeinsame Treffen veranstaltet. Um gemeinsame Aktivitäten abzusprechen findet ab sofort immer am letzten Mittwoch des Monats ein »Stammtisch« statt. Dazu laden wir noch interessierte Frauen ein.

**Mittwoch, 30.12.2015, 18.00 Uhr**  
**Ort: »Brummtopf« Eduard-Bilz-Straße 6 in Radebeul-Ost**

Angelika Gerhardt, Gleichstellungsbeauftragte, Telefon: 0351/8311 807,  
 E-Mail: gsb@radebeul.de

## Schiedsstelle der Großen Kreisstadt Radebeul

**Termine:** Dienstag, 08.12.2015  
 Dienstag, 15.12.2015  
 Dienstag, 05.01.2016  
**(ab 2016 im Rechts- und Ordnungsamt)**

**Uhrzeit:** jeweils 17.00 – 18.00 Uhr  
 (ohne Anmeldung)

**Ort:** Rathaus, Zimmer 17,  
 Pestalozzistraße 6,  
 Radebeul

**FriedensrichterIn:**  
 Frau Ing-Britt Tampe

**Kontaktadresse:**  
 Rechts- und Ordnungsamt,  
 Pestalozzistraße 4,  
 01445 Radebeul,  
 Telefon 0351/8311 716

## Das Rechts- und Ordnungsamt informiert

### Hinweise zur Benutzung der Wertstoffcontainer über Weihnachten und Silvester

Das Ordnungsamt weist darauf hin, dass die Benutzung der öffentlichen Wertstoffcontainer gemäß § 7 Abs. 1 der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul an Sonn- und Feiertagen nicht gestattet ist. Wer dennoch an diesen Tagen die Wertstoffcontainer benutzt, handelt ordnungswidrig und kann gem. § 18 Abs. 1 Nr. 6 i. V. m. § 18 Abs. 3 Polizeiverordnung mit einer Geldbuße belangt werden.

Da die Wertstoffcontainer an den Feiertagen nicht geleert werden, kann es kurzzeitig zu Überfüllungen kommen. Bitte haben Sie dafür Verständnis und stellen Sie keine Glas- oder andere Abfälle an den Containerstandplätzen ab.

Insbesondere bitten wir darum, keine Weihnachtsbäume an den Wertstoffcontainern abzulegen, da diese dann kostenaufwendig entsorgt werden müssen.

Die Ablageplätze und Entsorgungstermine für die kostenlose Weihnachtstbaumsorgung finden Sie im Abfallkalender 2016 oder auf der Homepage des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) bzw. können Sie sich direkt beim Zweckverband informieren.

Monika Michael,  
 Rechts- und Ordnungsamt,  
 Sachgebiet Ordnung und Sicherheit

## Öffnungszeiten

### Stadtverwaltung Radebeul

**Zentrale E-Mail:** rathaus@radebeul.de

**Zentrale:** 0351/8311 50

### Allgemeine Sprechzeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.00 Uhr  
 Di. und Do.: 13.00–18.00 Uhr  
 Standesamt: Freitag geschlossen  
 Wohngeldstelle: Fr. n. Vereinbarung

### Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:

Di.: 13.00–18.00 Uhr  
 Mi.: 9.00–11.00 Uhr

### Bibliotheken:

Mo. bis Mi., Fr.: 9.00–19.00 Uhr



## FLÜCHTLINGE IN DER STADT RADEBEUL (Stand 09.11.2015)

Unterbringung in Gemeinschaftsunterkunft	Anzahl 31.07.15	Anzahl 09.11.15
	123	124

Unterbringung in dezentralen Wohnungen	Anzahl 31.07.15	Anzahl 09.11.15
	27	34

Quelle: LK Meißen

In Radebeul haben sich die Flüchtlingszahlen in den letzten drei Monaten nicht stark verändert. Festzustellen ist eine Zunahme der Anzahl Asylbewerber, die dezentral in Wohnungen untergebracht wurden. Diese Zahl wird auch in den kommenden Monaten weiter wachsen. Wegen einer Systemumstellung im Kreisordnungsamt in Meißen kann leider momentan keine aktuelle Übersicht zu den einzelnen Nationalitäten erstellt werden.

Die Landkreise und Kreisfreien Städte sind verpflichtet, Unterbringungseinrichtungen für Asylbewerber zu schaffen und zu betreiben. Zu diesem Zweck können sie auch privaten Wohnraum anmieten. Die kreisangehörigen Gemeinden haben die Aufgabe, bei der Schaffung von Unterbringungseinrichtungen mitzuwirken und geeignete Gebäude zur Nutzung zur Verfügung zu stellen oder zu benennen. In diesem Sinne hat die Stadt Radebeul die Aufgabe, dem Landkreis Meißen geeigneten Wohnraum anzubieten und ihn bei der Suche nach weiteren Objekten zu unterstützen. Bereits seit Jahresbeginn setzt sich die Stadt Radebeul für die Unterbringung von Flüchtlingen in dezentralen Einzelwohnungen ein. Damit wird den Flüchtlingen das Einleben in die Radebeuler Bevölkerung erleichtert. Weiterhin sucht die Stadt Radebeul Wohnraum in Einzelwohnungen zu einem Richtpreis von maximal 5,50 Euro Kaltmiete pro Quadratmeter. Hierzu sind bereits einige private Angebote bei der Stadt eingegangen, welche an das zuständige Landratsamt in Meißen weitergegeben werden konnten. Das Landratsamt in Meißen ist in einem nächsten Schritt für die Anmietung und Belegung zuständig.

Um die Integrationsmöglichkeiten für Asylbewerber zu verbessern und bereits entstandenen Kontakte zwischen Radebeulern und Asylbewerbern Rechnung zu tragen, ist das Kreisordnungsamt in Meißen zu neuen Schritten bereit. Bürger können innerhalb ihrer privaten Unterkunft Flüchtlingen Zimmer zur Verfügung stellen. Herr Werner Glowka (Gemeindemitglied in der Katholischen Kirchengemeinde Christus König und Mitglied im Bündnis Buntes Radebeul e.V. beschreibt die Rahmenbedingungen für eine private Unterbringung wie folgt:

### Rahmenbedingungen des Kreisordnungsamtes für eine private Unterbringung von Asylbewerbern

Das Kreisordnungsamt des Landkreises Meißen ist bereit, bei der Unterbringung von Asylbewerbern neue Wege zu beschreiben. Bisher war es zwingend, dass Mietverträge für Wohnungen vom Landratsamt abgeschlossen wurden und diesem dann auch das Belegungsrecht zustand. Künftig sollen unter bestimmten Bedingungen auch Mietverträge zwischen Vermie-

tern und Asylbewerbern möglich sein, wobei die Miete direkt vom Landratsamt an den Vermieter gezahlt werden soll. Damit soll die Unterbringung und die Integration derjenigen Asylbewerber erleichtert werden, die ein Wohnangebot im Rahmen gemeinsamer Aktivitäten und Begegnungen erhalten haben. Solche Begegnungen können sich z.B. durch Kirchengemeinden, durch in Flüchtlingsfragen engagierten Vereinen wie dem Bündnis Buntes Radebeul oder auf sonstige Weise ergeben. Persönliche Kontakte zu Flüchtlingen führen nicht selten zu Vertrauens- und freundschaftlichen Beziehungen und eröffnen ganz andere Möglichkeiten: Bei dem einen sind die Kinder ausgezogen, bei dem anderen die Einliegerwohnung freigeworden. Bei dem Dritten ist einfach viel Platz. Ein anderer will einfach helfen. Nicht zuletzt ist der eine oder andere auch auf ein paar Euro an zusätzlichen Mieteinnahmen angewiesen, etwa um die Rente aufzubessern.

Ähnlich wie bei einer Vermietung an Studenten soll deshalb künftig eine Untervermietung an Asylbewerber/Flüchtlinge möglich sein. Wo persönliches Vertrauen gewachsen ist, da sollen sich auch Türen öffnen dürfen. Damit ist zugleich ein großer Schritt an Integration getan. Da Asylbewerber einerseits besonderen ausländerrechtlichen Vorschriften unterliegen und deren Unterbringung andererseits oft vom Staat finanziert wird, müssen hierbei einige Besonderheiten beachtet werden. Diese hat das Kreisordnungsamt zusammengestellt (auf Anfrage erhältlich). Bei Mietverträgen, die die dort genannten Voraussetzungen erfüllen, kann eine Mietübernahme durch das Kreisordnungsamt erfolgen.

Die Voraussetzungen und die Pauschalen sind so gewählt, dass das Mietverhältnis und die Mietübernahme grundsätzlich auch nach einer Anerkennung als Flüchtling fortgesetzt werden kann. Bei einer Anerkennung als Flüchtling wechselt dann nur die Zuständigkeit innerhalb des Landratsamtes vom Kreisordnungsamt zum Jobcenter. Umzüge, wie sie sonst bei direkt vom Landkreis angemieteten Wohnungen nach Anerkennung als Flüchtling notwendig sind, können entfallen.

Gerne können Sie uns Wohnungen oder private Unterbringungsmöglichkeiten benennen. Sie erreichen uns wie folgt:

Unsere Sprechzeiten sind:

Dienstag und Donnerstag jeweils 13.00 – 18.00 Uhr  
Flüchtlingskoordination – Amt für Bildung, Jugend und Soziales  
Hauptstraße 4, 2. OG, Raum 2.06  
Telefon Frau Driemel: 0351 8 31 18 20  
Telefon Herr Hussein: 0351 8 31 18 23  
E-Mail: [fluechtlingskoordination@radebeul.de](mailto:fluechtlingskoordination@radebeul.de)

# Rückblick 2015

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2015.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

## Amt für Kultur und Tourismus

- Festwochenende zum Jubiläum 700 Jahre Serkowitz mit ca. 3.000 Besuchern

### Kultur-Bahnhof:

- 3. Radebeuler Weinfrühling ca. 700 Besucher
- 28. Radebeuler Kasperiaade ca. 1.000 Besucher
- 40 Veranstaltungen und 5 Ausstellungen

### Arbeitsgruppe Stadtmuseum:

- Ausstellung »700 Jahre Serkowitz und Serkowitz Blätter der Zeichner Thilo Hänsel und Klaus Schumann« ca. 900 Besucher

### Stadtbibliothek:

- Radebeuler Bücherfrühling
- Kinder – Lese – Kino – Sommer mit 3. Jahrmarkt des Wissens für über 700 Kinder
- Radebeuler Literaturtage
- ca. 67.000 Bibliotheksnutzer – Besucher und Gäste zu Veranstaltungen
- über 200.000 Entleihungen von Büchern und Medien

### Feste und Märkte:

- Frühlingsbauernmarkt – ca. 5.000 Besucher
- 24. Karl-May Festtage »Und Friede auf Erden« – ca. 30.000 Besucher
- 25. Herbst- und Weinfest mit XX. Internationalem Wandertheaterfestival »Wein und Spiele« – ca. 50.000 Besucher
- Herbst-Bauernmarkt – ca. 5.000 Besucher
- »Lichterglanz & Budenzauber« – Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda
- 97 Markttag des Wochenmarktes in Radebeul Ost und West

## Kämmerei

- Erstellung des ersten doppischen Jahresabschlusses
- Einführung Finanzcontrolling mit Budgetberichterstattung
- Erarbeitung einer Konzeption zur schrittweisen Einführung der Kosten- und Leistungsrechnung
- Feststellung der örtlich geprüften Eröffnungsbilanz durch den Stadtrat

## Personal

- Einstellung einer Auszubildenden

### Stadtgalerie

- erstmals Koordination der Stadtprojekte Frühlings- und Weihnachtsspektakel in Radebeul-West
- Umzug der Städtischen Kunstsammlung in den Wasapark
- Werkschauen von Sophie Cau, Sebastian Hennig, Ursula Güttsches, Gabriele Reinemer und Else Gold
- Intermediales Kunstprojekt mit Exponaten von 53 Künstlern unter dem Motto »Radebeul – Stadt der Zukunft« (2.800 Besucher)
- 37. Radebeuler Grafikmarkt mit 3.500 Exponaten von 88 Künstlern (3.000 Besucher) erstmals am neuen Standort in der Elbsporthalle in Radebeul-West
- »Radebeuler Begegnungen« von Lindenau nach Nieder- und Oberlößnitz

### Tourist-Information:

- Beginn der Umsetzung des Fördermittelantrages – Weiterführung der Touristischen Beschilderung in der Stadt Radebeul (Fußläufige Beschilderung von S-Bahnhöfen ausgehend, Stelen auf historischen Dorfangern)
- Beginn mit der Umgestaltung der neuen Homepage im Bereich Tourismus
- Beginn mit der Einführung eines neuen Buchungssystems – Buchungsservice Sachsen
- Präsentation von Radebeul vor 40 deutschlandweit agierenden Reiseveranstaltern

### Sternwarte:

- partielle Sonnenfinsternis bei bestem Wetter und 500 Besuchern
- deutschlandweiten Tag der Astronomie – 180 Besucher
- Einweihung neues großes Spiegelteleskop durch den Astroclub Radebeul e.V.
- zweite »Nacht der Faszination«



37. Radebeuler Grafikmarkt

# Rückblick 2015

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2015.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

## Amt für Bildung, Jugend und Soziales

- Berufung eines ehrenamtlichen Behindertenbeauftragten
- Besetzung der beiden neuen Halbtagsstellen »Flüchtlingskoordinator«
- 6. Weihnachtslotterie von »Für Dich!« Soziales Bündnis Radebeul
- 8. Theatererlebnis »Hase und Igel« in den Landesbühnen Sachsen zugunsten sozialer Zwecke des Deutschen Kinderschutzbundes

### Kindertagesstätten:

- 10. Fachtag »Wertvolle Kindheit – Stark fürs Leben«
- Bezug der sanierten Räume im Hort Naundorf, Ergänzung der Ausstattung
- Bezug des Systembaus für den Hort Kötzschenbroda inkl. neuer Ausstattung
- Erneuerung der PC Technik in den Einrichtungen
- Juli: 25-jährige Jubiläumsfeier Kita Harmoniestraße

### Schulen:

- Rückzug der Grundschule Friedrich Schiller aus der ehemaligen Mittelschule Oberlöbnitz nach Sanierung des Schulgebäudes und Einbau eines neuen Werkenkabinetts und einer Kinderküche
- Einzug in den sanierten Altbau der Grundschule Naundorf mit PC- und Werkenkabinett, Mediothek und Töpferwerkstatt
- Freilenkung des Pestalozzihauses für die Zeit der Sanierung in die ehemalige Mittelschule Oberlöbnitz und weitere Ausstattung der Grund-, Oberschulen und Gymnasien mit PC-Technik
- Erneuerung des Biologie- und des Chemiekabinetts an der Oberschule Radebeul Mitte
- Erneuerung des Biologiekabinetts am Löbnitzgymnasium

### Jugendfreizeit:

- Übergabe der Aufgabe »Kompetenzentwicklung« an die JuCo Coswig gGmbH
- Fortführung/Ausbau des Schulclubs Oberschule Kötzschenbroda
- Ausbau der Angebote im Jugend- und Kulturzentrum »Weißes Haus« und im Jugendclub »Ratskeller«
- Anschaffung eines Busses (VW Bulli) für die mobile Jugendarbeit
- Herausgabe des »Hoch vom Sofa – Jugendmagazins 2015«
- 5. September 2015 »BMX-Jam« Weißes Haus
- September – Dezember 2015 Foto-Ausstellung »Jugendzeit« im Weißen Haus
- Graffiti-Projekt gegen Rechtsextremismus und Menschenfeindlichkeit (Fassade Weißes Haus)
- 2. AntiraCup (Kooperation mit Bündnis Buntes Radebeul e.V.)
- Medienpädagogisches Filmprojekt mit Schülerinnen der Oberschule Mitte »700 Jahre Serkowitz«

## Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt

### Sanierungsgebiet Radebeul-Ost

- Betreuung und Förderung privater Bauvorhaben
- 2 Ausgaben der Sanierungszeitung »Radebeul macht Dampf«
- Weiterführung der Freiflächengestaltung für das Rathausareal
- Aufstellung einer Brunnenplastik im Hochzeitsgarten (Pestalozzistraße 4)
- Abschluss der Neugestaltung des Robert-Werner-Platzes (Tierfiguren)
- Beginn des Ausbaus der Pestalozzistraße zwischen Schildenstraße und Haus Nr. 7
- Einleitung eines hochbaulichen Wettbewerbes für den Hort der Grundschule »Friedrich Schiller«
- Erarbeitung eines Rahmenplanes für das Karl-May-Museum und dessen Umfeld
- Beginn der Freianlagenplanung für die Sanierung und Erweiterung des Karl-May-Hains

### Zukünftiges Sanierungsgebiet Radebeul-West

- Einleitung Vorbereitender Untersuchungen für das Stadtteilzentrum Radebeul-West

### Verkehrsplanung

- Abschluss der Analyse zur Fortschreibung des Verkehrsentwicklungsplanes und Beauftragung der Konzeptbearbeitung
- Abschluss der Vorplanung zum Ausbau der Meißner Straße zwischen Gleisschleife Ost und Eduard-Bilz-Straße
- Abschluss der Vorplanung zum Ausbau der Oberen Johannisbergstraße und Kottenleite
- Abschluss der Vorplanung zum Ausbau der Weintraubenstraße und südlichen Richard-Wagner-Straße mit Bahnhofsvorplatz
- Abschluss der Vorplanung zum Ausbau der Kiefernstraße
- Erarbeitung einer Planung für Fahrradabstellanlagen am Haltepunkt Radebeul-Zitzschewig

### Stadtplanung

- Abschluss des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes
- Weiterbearbeitung und öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 77 »Nachnutzung des Standortes Glasinvest«
- Weiterbearbeitung und öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 80 »Umfeld Alte Post West«

# Rückblick 2015

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2015.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.



Brunnenplastik im Hochzeitsgarten



Grundschule Friedrich Schiller



Schulhof Niederlöbnitzer Grundschule

## Stadtbauamt

### Stadtgrün:

- Brunnenplastik Hochzeitsgarten ..... 50.000 €
- Neugestaltung Apothekerpark..... 45.000 €
- Sanierung Wanderweg Barkengasse ..... 30.000 €
- Sanierung Schulhof Niederlöbnitzer Grundschule ..... 36.000 €
- Sanierung Schulhof/Teich Gymnasium  
Steinbachstraße ..... 32.000 €
- Baumpflanzungen im Stadtgebiet ..... 15.000 €

### Hochbau:

- Grundschule Naundorf, Umbau und Erweiterung, Erweiterung durch Anbau und Sanierung Altbau sowie Zuwegung, Fertigstellung 06/2015, Gesamt-Bausumme..... ca. 4.050.000 €
- Grundschule Friedrich Schiller, Fassadensanierung und Umsetzung der Brandschutzkonzeption, Fertigstellung 02/2015, Gesamt-Bausumme..... ca. 923.000 €
- Löbnitzgymnasium Pestalozzihaus, Umsetzung der Brandschutzkonzeption, Baubeginn: 07/2015, geplante Baukosten ..... ca. 670.000 €
- Gymnasium Luisenstift, Wettbewerb für die Erweiterung und Brandschutztechnische Sanierung, Kosten.....ca. 130.000 €
- KITA Thomas Müntzer, Fassadensanierung Nebengebäude, Baukosten ..... ca. 20.000 €
- Erweiterung Hort der Grundschule Kötzschenbroda durch einen Systembau, Gesamt-Baukosten .....ca. 358.000 €

### im Sanierungsgebiet Radebeul-Ost (SOP):

- Errichtung eines Nahwärmezentrums (BHKW) zur Energiegewinnung und wärmetechnischen Versorgung der Gebäude am Rathausareal sowie der Grundschule Friedrich Schiller, Gymnasium Pestalozzihaus sowie dem Schillerhort
- Umbau und Sanierung, ehemalige Polizeiwache (Hintergebäude Rathaus), Pestalozzistraße 6a, Fertigstellung 11/2015, Gesamtbaukosten ..... 768.000,00 €
- Brandschutztechnische Sanierung und Einbau eines Lifes, Historisches Rathaus, Pestalozzistraße 6, Baubeginn November 2015, Baukosten geplant ..... ca. 1,1 Mio €

### Straßenbau:

- Grundhafte Sanierung Stützmauer  
Löbnitzgrundstraße ..... 389.000 €
- Ausbau der Löbnitzgrundstraße neben  
Stützmauer ..... 157.000 €
- Ausbau Friedhofstraße zwischen Serkowitz und Kötzschenbrodaer Straße ..... 137.000 €
- Neubau der Fahrradabstellanlage am Bahnhof  
Radebeul-Ost ..... 211.000 €
- Ausbau der Mittelstraße ..... 85.000 €
- Ausbau Sidonienstraße, 1. BAG ..... ca. 150.000 €
- Ausbau der Heinrich-Zille-Straße mit Kanalbau  
der WSR GmbH..... ca. 398.000 €
- Ausbau der Serkowitz Straße zwischen Wasa- und  
Friedhofstraße..... ca. 250.000 €

## Fabeldichter Christian Fürchtegott Gellert zum 200. Geburtstag

»Dem, der nicht viel Verstand besitzt, die Wahrheit durch ein Bild zu sagen.«

Der große deutsche Aufklärungsphilosoph und -schriftsteller Christian Fürchtegott Gellert feierte dieses Jahr 200. Geburtstag. Als Vorschlag für Leseabende im Dezember seien hier seine Fabeln hervorgehoben. Denn bereits mit seinen frühesten, die weithin als Meisterstücke gelobt wurden, erfuhr der junge Dichter große Berühmtheit. Sogar als »Buch der Nation« wird die 1746 veröffentlichte Fabelsammlung gepriesen. Durch seine lockere und unterhaltsame Erzählweise setzte er sich darin einerseits von seinen Vorgängern ab, welche in Literatur vorrangig handwerklich standardisierte, poetische Gebrauchstexte sahen. Andererseits konnte er eine breitere Leserschaft erreichen und die Gellert'schen »Fabeln und Erzählungen« avancierten so zu einem der meistgelesenen Bücher seiner Zeit. Selbst wer nicht lesen konnte, vernahm die Geschichten durch Hörensagen und auch Frauen gehörten zum festen Rezipientenkreis. Ein leichter-fließender Schreibstil, entwachsen aus einer ursprünglichen Natürlichkeit, entsprach einer neuen Poetologie, in der sich seiner Meinung nach die »Vortrefflichkeit des Genies« am besten zeige. In dieser Frühphase gehört er damit zu den Wegbereitern für Stürmer und Dränger. Dazu bedurfte es zunächst der Klärung und Aufwertung des geschriebenen Wortes und seines Urhebers. So ist es nicht verwunderlich, dass viele der 54 Fabeln aus dem ersten Buch das Gefüge von Dichtung, Poet und Leserschaft thematisieren. Tiercharaktere spiegeln den Menschen, und so kann die Biene in »Die Henne und die Biene« autorenleich von Blüte zu Blüte fliegen, aus verschiedenen Quellen schöpfen und dennoch etwas Individuelles, Innovatives und Nutzbringendes schaffen. Mehr noch, dem Fabeldichter komme sogar eine soziale Lehrfunktion zu: »Dem, der nicht viel Ver-

stand besitzt, die Wahrheit durch ein Bild zu sagen.« Die Rolle des Dichters ist also untrennbar mit der Rolle des Erziehers verbunden. Ein anderes Symbol, das sich Gellert als tierisches Spiegelbild erwählt, ist die Nachtigall, womit er einer in der Antike begründeten Tradition folgt. Der Singvogel wird bei altgriech. Lyrikern als ein dem mächtigen Habicht unterlegenes Opfer eingeführt, dennoch schafft es die Nachtigall mittels ihrer weithin vernehmbaren Stimme sich zumindest ideell gegen die Unterwerfung zu behaupten und wird so zum moralischen Vorbild bzw. Sprachrohr der Erzähler. Einerseits formt Gellert die antike Vorlage um und passt sie an den aufklärerischen Zeitgeist an, was teilweise auch mit der Verharmlosung des Urstoffes einher geht. Andererseits erfindet er Stoffe und Motive neu, welche er aus seiner natürlichen Umgebung entnimmt: der deutschen Alltagswelt. Zugunsten einer Vernunftbildung der Gesellschaft ging so zwar ein Vielfaches an Mehrdeutigkeit und Sinnlichkeit der mytholog. Grundsubstanz verloren. Aber Gellert kompensiert diesen Verlust, indem er seine Fabeln um den Kanon der Zeit herum konzeptionell paar- bzw. gruppenweise anordnet und diese in ihrer Reihenfolge aufeinander bezieht. Zudem spielt er sie mit Leitmotiven: so lässt er bspw. an wichtigen Stellen die Nachtigall (= Gellert selbst) sprechen, wodurch sich die Sammlung zu einem sinnstiftenden Großtext verwebt. Werte will er vermitteln, wie z.B. dass Talent allein nicht reiche; nur die Ausformung durch harte Arbeit macht das Genie. Ebenso nutzt er das Stilmittel der Satire, um leise Kritik an der Gesellschaft zu üben. Er plädiert für das natürliche und bürgerliche Leben, entlarvt den schönen Schein des Adels, der sich mit teurer Kleidung maskiert und seinen ureigenen Freiheitswillen für hohe Ämter und

einen aufgezwungenen Regelkanon aufgibt. Außerdem moniert er das noch weitverbreitete Festhalten am Aberglauben, heuchlerische Frömmerei, Geiz oder Streitsucht. Oft spiegeln sich die extremen Charakterzüge der Protagonisten innerhalb ihrer Versuchsordnung wider. Gellert zeigt damit, dass er sich einer dunklen und einer hellen Seite, sowohl im öffentlichen als auch im individuellen Raum, bewusst ist, er fordert jedoch ein harmonisches Abwägen beider Prinzipien mittels der rationalen Vernunft, die er durch Literatur als Medium bestmöglich vermittelt sieht. Doch nicht nur im geschriebenen Wort oder in mündlicher Erzählung wurde der Fabelstoff weitergetragen, sondern auch kraft der Vertonung. Bereits kurz nach Erscheinen der Sammlung werden die Texte musikalisch aufbereitet. Die Autorenrolle erfährt dank Gellerts Dichtung eine neue Tiefendimension, gleichzeitig formt sich ein neues Selbstverständnis des Bürgertums: Emanzipation, Selbstbestimmung und Individualität. Gellerts Leitbild als Reformator in den Bereichen der Sittlichkeit und Moral ist dabei ständeübergreifend, es richtet sich an jeden Einzelnen, ungeachtet seiner Stellung. Die Güte seiner Fabelsammlungen liegt also einerseits in der alltäglichen Anschaulichkeit mit hohem Wiedererkennungswert und Identifikationswert, andererseits in dem komplexen Anordnungsgeflecht der Aufwertung von Literatur und Poet, Erziehungsmoment und versteckter Gesellschaftskritik. Signifikant für deren Qualität waren nicht zuletzt die bereits im 18. Jahrhundert erschienenen Übersetzungen in mehrere Fremdsprachen in ganz Europa und darüber hinaus. Und auch heute ist es lohnend, sie wiederzuentdecken.

Maren Gündel, Stadtarchiv

## »Alte Liebe rostet nicht« – Ein Fund im Stadtarchiv Radebeul

In jedem Archiv gibt es Kisten, deren Inhalt »wahre Schätze« beherbergen. So auch bei uns! Vielleicht erinnern Sie sich noch daran, dass der Rundfunk der DDR – Radio DDR – im Jahr 1983 die Sendung »Alte Liebe rostet nicht« in der Sporthalle Radebeul-West aufgezeichnet und am 24. April 1983 gesendet hat.

In unserem Fall handelt es sich um 3 Spulentonbänder, die die komplette Sendung beinhalten! Damit konnten wir dem Deutschen Rundfunkarchiv (DRA) in Potsdam-Babelsberg

eine Freude bereiten, welches diese Sendung nicht komplett überliefert bekommen hat. Als Dank haben wir den Mitschnitt auf CD für unser Archiv und ein wunderbares Zeitdokument zur Verfügung gestellt bekommen. Wir freuen uns, wenn sich Zuschauer und Mitwirkende der Sendung bei uns melden und ihre Erinnerungen erzählen. Besonders interessiert sind wir an einer Mitarbeiterin des VEB Kaffee und Tee, die von dem Moderator Günter Hansel interviewt wurde. Wenn Sie wissen wollen, wo der Bürgermeister seine Salzherin-

ge kaufte, was es mit den Gurken und dem Schuhhaus Träger und mit dem »Haus der Wunder« auf sich hatte, dann gehen Sie mit uns auf Zeitreise und erleben einen vergnüglichen »Rundfunkabend«.

Wenn Sie das wollen, erbitten wir um eine kurze Rückmeldung, da die Organisation für diese Veranstaltung eine etwas längere Vorlaufzeit benötigt.

Matthias Erler, Stadtarchiv Radebeul,  
0351/8 30 52 52, stadtarchiv@radebeul.de

## Information – nicht nur für Senioren

### Rechtliche Betreuung

Verträge, Rechnungen, Überweisungen, Anträge und immer wieder Formulare – als wäre das Leben nicht schon kompliziert genug. Um ein vielfaches schwieriger haben es jene Mitbürger unter uns, die aus gesundheitlichen Gründen nicht in allen Bereichen für sich selbst entscheiden können.

Wir alle können aber in Folge einer Krankheit, eines Unfalles oder auch im Alter überhaupt, in eine Lage versetzt sein, in der wir für uns nicht mehr die erforderlichen Entscheidungen treffen können.

Damit auch in solchen Situationen ein menschenwürdiges Dasein gesichert wird, kümmern sich häufig vom Betreuungsamt bestellte Betreuer um die wichtigen Angelegenheiten. Dem Betreuer werden dazu verschiedene Aufgaben übertragen. Diese reichen von der Gesundheitsvorsorge, Regelungen von Vermögensangelegenheiten, über Sozialhilfeansprüche, Rentenangelegenheiten bis hin zu Wohnungsfragen. Betreuer müssen sich also auf vielen Gebieten auskennen. Sie werden regelmäßig durch Fachleute geschult

und können jederzeit auf fundierte Beratung zurückgreifen. Der Maßstab ihrer Tätigkeit orientiert sich konsequent am Wohl und den Wünschen des betreuten Menschen.

Neben der Betreuerarbeit haben die Vereine den gesetzlichen Auftrag und die Verpflichtung, ehrenamtliche Betreuer – zumeist Familienangehörige, welche die verantwortungsvolle Arbeit für ihre Angehörigen übernommen haben – zu beraten und fortzubilden. Hinzu kommt die Verpflichtung, über Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen zu informieren und zu beraten. Sie tragen dazu bei, dass selbstbestimmt Vorsorge getroffen und festgelegt ist, wer die rechtlichen Angelegenheiten regelt, wenn die Menschen dazu nicht mehr in der Lage sind.

*Wolfgang Krahl,  
Vorstand des Betreuungsvereins Meißen e. V.*

Hinweise auf Angebote entnehmen Sie bitte dem Seniorenwegweiser, zu finden unter: [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de), Rubrik: Seniorenwegweiser

## Lieselotte Finke-Poser wird 90!

### zwei Ausstellungen in Radebeul



Am 29. Dezember feiert die Radebeuler Künstlerin Lieselotte Finke-Poser ihren 90. Geburtstag. Lieselotte Finke-Poser wurde 1925 in Hessisch-Lichtenau geboren und besuchte die Schule in Meußelwitz und Leipzig. 1944 begann sie ihre künstlerische Ausbildung, vorerst im Privatunterricht bei Familie Hausschild und Prof. Jahn, dann in Abendkursen an der Leipziger Akademie bei Prof. Buhe. Von 1945 bis 1950 studierte sie an der Akademie für Grafik und Buchkunst bei den Professoren Dörfel, Voigt, Arnold und Hassebrauk in Leipzig. Seit 1950 ist sie freischaffend tätig. Sehr bekannt wurde sie durch ihre zahlreichen Buchillustrationen bei verschiedenen Verlagen. Über 30 Jahre war sie freie Mitarbeiterin für Meyers-Lexikon beim Bibliographi-

schen Institut Leipzig und mancher wird sich an ihre wissenschaftlichen Lehrtafeln beim Fernsehkoch Rudolph Kroboth erinnern. Mit ihrem Mann, dem Orchesterflötisten Willi Finke, übersiedelte sie 1953 nach Radebeul. Zahlreiche Ausstellungen in Institutionen und Privaträumen in Radebeul und im sächsischen Raum zeugen von ihrer Beliebtheit und ihrem rastlosen Schaffen bis heute. Ihr immer noch jugendlicher Schwung, ihre Offenheit und Lebendigkeit machen jedes Gespräch mit Frau Finke-Poser zu einem Erlebnis. Die Stadt Radebeul, die Familieninitiative und die Landesbühnen Sachsen ehren Frau Finke-Poser mit zwei Ausstellungen zum Jahresende.

Vom 26. November 2015 bis zum 14. Januar 2016 ist im Café des Familienzentrums Radebeul, Altkötzschenbroda 20, die Ausstellung »Jung und Alt« zu sehen und am 4. Dezember wird um 17.30 Uhr die Ausstellung »Lieselotte Finke-Poser zum 90. Geburtstag« eröffnet. Die Ausstellung in den Landesbühnen ist während der Öffnungszeiten zu den Vorstellungen zu besichtigen und endet am 22. Januar 2016.

Wir gratulieren sehr herzlich, wünschen vor allem Gesundheit und noch lange Zeit schöpferisches Wirken.

*Bert Wendsche, Alexander Lange, Karin Baum,  
Manuel Schöbel und Barbara Plänitz*

## Treffen im Konzert



Bei einem Konzertbesuch während desurlaubes in Sierra Vista (USA) traf sich der Radebeuler Oberbürgermeister Bert Wendsche mit den Amtskollegen der Partnerstädte Fernando Herrera aus Cananea (Mexiko) und Rick Mueller aus Sierra Vista (USA).

## Seegraben saniert

Anfang November konnten die Arbeiten am Seegraben abgeschlossen werden. Die Baukosten incl. Planung beliefen sich auf 40.000 €

Der Seegraben wurde nach dem Hochwasser, bei dem sich Sedimente absetzten, wieder in seiner alten Form hergestellt. Es erfolgte eine Beräumung und Herstellung des alten Gefälles. Desweiteren wurde ein Teil der Böschung, Nähe Kötzschenbrodaer Straße, befestigt. Dieser Teil rutschte bei dem Hochwasser 2013 ab. Damit das nicht wieder passiert, wurden insbesondere Teile des Ufers mit Steinschüttung befestigt.



## Der Arbeitsmarkt im Landkreis Meißen im Monat Oktober

Im Landkreis Meißen waren 9.346 Personen Ende Oktober arbeitslos gemeldet. Im Vergleich zum Vormonat September 75 Personen weniger von Arbeitslosigkeit betroffen und im Vorjahresvergleich ist die Arbeitslosigkeit um 1.696 Frauen und Männer zurückgegangen. Die Arbeitslosenquote bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen verringerte sich im Monatsverlauf um 0,1 auf 7,3 Prozent. Im Oktober 2014 lag diese Quote noch bei 8,7 Prozent.

Im Oktober setzte sich die positive Arbeitsmarktentwicklung im Bezirk der Agentur für Arbeit Riesa fort. Im Vergleich zum Vorjahr sind deutlich weniger Menschen arbeitslos gemeldet und die Einstellungsbereitschaft in den Unternehmen ist hoch. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service nahmen im zurückliegenden Monat 695 neue Stellenangebote entgegen, so eine Einschätzung vom Vorsitzenden der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa, Steffen Leonhardi. Im Rahmen der bundesweiten Fachkräftewoche 2015 unter dem Motto »In Deutschland steckt mehr!« sensibilisierte der Vorsitzende der Geschäftsführung die regionalen Unternehmen. »Zur Fachkräftesicherung ist eine Gesamtstrategie mit vielfältigen Maßnahmen notwendig. Insbesondere die Weiterbildung und damit Vorbereitung von geringqualifizierten Erwachsenen auf den ersten Arbeitsmarkt oder die längere Beschäftigung von älteren Mitarbeitern hel-

fen kurzfristig, Fachkräfteengpässe zu überwinden. Auch die Potenziale von jungen Erwachsenen, die ihre erste Chance auf Ausbildung verpasst haben, sind wichtig. Viele von ihnen können nach einer gezielten Qualifizierung dazu beitragen, wachsende Fachkräfteengpässe zu schließen.«

Im Bereich der Geschäftsstelle Radebeul verringerte sich die Arbeitslosigkeit von September auf Oktober um 32 auf 1.899 Arbeitslose. Das sind 398 arbeitslose Menschen weniger als vor einem Jahr. Die Arbeitslosenquote verkleinerte sich im Berichtsmonat um 0,1 auf 5,3 Prozent. Im Oktober 2014 lag diese Quote noch bei 6,4 Prozent. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service akquirierten von den Arbeitgebern aus der Region Radebeul 172 neue Stellenangebote. Insbesondere Arbeitgeber aus dem Metallbereich, aus dem Hotel- und Gaststättenbereich sowie in Mechatronik- und Elektroberufen sind auf Personalsuche.

Von Oktober 2014 bis September 2015 meldeten sich 1.628 Jugendliche (753 Mädchen und 875 Jungen) als Bewerber für eine Berufsausbildungsstelle bei der Agentur für Arbeit Riesa oder beim Träger der kommunalen Grundsicherung. Das sind 72 Bewerber (- 4,2 Prozent) weniger als im Vorjahreszeitraum. Diesen Bewerbern standen 1.303 gemeldete Berufsausbildungsstellen beim Arbeitgeber-Service der Agentur für Arbeit Riesa gegenüber.

Das sind 59 Stellen (- 4,3 Prozent) weniger als im Vorjahr.

»Die Lage auf dem Ausbildungsmarkt im Bezirk der Agentur für Arbeit Riesa ist stabil. Die Ausbildungsbereitschaft der Unternehmen ist unvermindert hoch und die jungen Menschen konnten in der Region aus einer Vielzahl von betrieblichen Angeboten wählen. Das sind positive Signale für die Region und ein deutliches Indiz dafür, dass die Unternehmen ihren Fachkräftebedarf durch eigenen Nachwuchs sichern wollen«, so eine erste Einschätzung vom Vorsitzenden der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa, Steffen Leonhardi. »Für die Unternehmen wird es zunehmend anspruchsvoller, geeigneten Nachwuchs zu finden. So konnten auch bis Ende September nicht alle Ausbildungsstellen mit geeigneten Bewerbern besetzt werden. Unser Ziel ist, jeden Jugendlichen zu erreichen. Die Beratungsfachkräfte begleiten daher im Rahmen der Allianz für Aus- und Weiterbildung die noch nicht eingemündeten Bewerber intensiv, um zeitnah alle junge Menschen in ein Ausbildungsverhältnis zu integrieren. Auf dem Weg von der Schule in das Erwerbsleben darf niemand verloren gehen, denn wir sind auf jede Arbeits- und Fachkraft angewiesen«, so Steffen Leonhardi weiter.

*Berit Kasten,  
Agentur für Arbeit Riesa*

### Geschäftsstelle Radebeul:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2014	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	33.853	839	+ 41	+ 134
Coswig	20.631	748	- 9	- 185
Radeburg	7.390	190	+ 10	- 43
Moritzburg	8.322	122	+/- 8	+ 36

### Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2014	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	18.347	868	+ 8	- 111
Meißen	27.273	1.708	- 54	- 254
Riesa	31.011	1.742	- 21	- 413



## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul ([www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)) unter dem Pfad [www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender](http://www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender). Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
01. + 15.12.2015 + 05.01.2016	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
02.12. + 06.01.2016	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
15.12.2015	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Stadtbibliothek Radebeul-Ost, Sidonienstraße 1c, 1. Etage
16.12.2015	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage

### Verwaltungs- und Finanzausschuss

In der Sitzung am 04.11.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**VFA 14/15-14/19**

Spende in Form der finanziellen Beteiligung an einer Eisengusstafel zu Ehren des Baumeisters Moritz Ziller

**VFA 15/15-14/19**

Spende für Jugendfeuerwehr Radebeul-Lindenau

### Stadtentwicklungsausschuss

*In der Sitzung am 03.11.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:*

**SEA 31/15-14/19**

Die Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Umbau und Teilsanierung Historisches Rathaus, Los 3 – Rohbauarbeiten

vorhabens: Gewässerinstandsetzung Schlamnteich und Meiereiteich im Lößnitzgrund (Baubeschluss zur Beseitigung Hochwasserschäden 2013; ID-Nr. WAP 1185)

**SEA 32/15-14/19**

Art und Weise des investiven städtischen Bau-

**SEA 33/15-14/19**  
Öffentliche Auslegung zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 60 »Weißes Haus«

## 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung Lärmaktionsplanung Schienenlärm

Im Rahmen der Lärmaktionsplanung an den Haupteisenbahnstrecken des Bundes startet das Eisenbahn-Bundesamt am 15. November die 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung, die bis zum 15. Dezember gehen wird. Bürgerinnen und Bürger, Lärmschutzvereinigungen, Kommunen etc., die von Schienenlärm betroffen sind, haben nun die Möglichkeit, eine Rückmeldung zur 1. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung, zum bereits veröffentlichten Pilot-

Lärmaktionsplan Teil A und zu vorhandenen Lärminderungsmaßnahmen zu geben. Auf der Beteiligungsplattform des Eisenbahn-Bundesamtes (EBA) ([www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de)) steht zu diesem Zweck ein Fragebogen zur Verfügung, der online ausgefüllt oder auch ausgedruckt und auf dem Postweg eingeschickt werden kann. Die Ergebnisse der 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung werden als Auswertung in den Pilot-Lärmak-

tionsplan Teil B einfließen. Der Pilot-Lärmaktionsplan Teil A ist bereits im Internet ([www.eba.bund.de/lap](http://www.eba.bund.de/lap)) abrufbar und kann auch als Druckversion beim Eisenbahn-Bundesamt angefordert werden. Beide Teile zusammen bilden den vollständigen Pilot-Lärmaktionsplan für die Haupteisenbahnstrecken des Bundes.

*Queißer, Projekt- und Investorenleitstelle,  
Quelle EBA*

## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15. 11. 2015** folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen):

- Grundsteuer** IV. Quartal 2015 und Nachveranlagungen
- Gewerbesteuer-vorauszahlung** IV. Quartal 2015 und Nachveranlagungen
- Hundesteuer** IV. Quartal 2015 und Nachveranlagungen

sowie bis **30. 11. 2015**:

**sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge**

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis um **15.12.2015** auf das Konto der Stadtverwaltung Radebeul, **IBAN: DE97 8505 5000 3100 0031 00**, zu zahlen.

Nach dem 15.09.2015 werden die fällig gewordenen Abgaben, Kosten und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach

den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. Verwaltungskostengesetz § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

- für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

*Stadtverwaltung Radebeul*



## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

In den Sitzungen am 28.10.2015 und 25.11.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**28.10.2015:**

**SR 77/15-14/19**

Aufhebung des Stadtratsmandates von Frau Gabriele Schirmer (Bürgerforum/Grüne)

**SR 71/15-14/19**

Städtebaulicher Rahmenplan Karl-May-Museum und Umfeld

**SR 65/15-14/19**

Auslobung eines Architekturwettbewerbes zum Neubau des Schillerhortes auf dem Eckgrundstück Schilden-/Pestalozzistraße

**SR 67/15-14/19**

Aufstellung eines Bebauungsplanes Nr. 83 mit der Bezeichnung »Marienstraße«

**SR 68/15-14/19**

Aufstellungsbeschluss zu einem Vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 67 »Wohnen im Gellertpark Radebeul – Maxim-Gorki-Straße«

**SR 69/15-14/19**

Abwägungs- und Satzungsbeschluss zum 1. Planänderungsverfahren zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 51 »Paulsbergweg-Hausbergweg«

**SR 74/15-14/19**

Die Vergabe von Leistungen gemäß EG VOL/A für die Postdienstleistungen der Stadtverwaltung Radebeul Vertragszeitraum 2016 – 2019

**25.11.2015:**

**SR 78/15-14/19**

Feststellung der Nichtannahme des Stadtratsmandates von Frau Elisabeth Kurth nach § 18 Abs. 1 Pkt. 4 SächsGemO  
Verpflichtung von Herrn Martin Oehmichen als Stadtrat

**SR 82/15-14/19**

Gremiennachbesetzung durch die Fraktion Bürgerforum/Grüne im Wege der Einigung auf Grund Mandatsniederlage

1. Für die beschließenden Ausschüsse des Stadtrates erfolgen im Wege der Einigung folgende Bestellungswiderrufe sowie folgende widerrufliche Neubestellungen:

a) *Verwaltungs- und Finanzausschuss*

1. Stellvertreter für Herrn Thiessen:  
Bestellungswiderruf: Frau Schirmer  
Neubestellung: Herr Oehmichen
2. Stellvertreter für Herrn Prof. Dr. Plessing:  
Bestellungswiderruf: Frau Schirmer  
Neubestellung: Herr Oehmichen

b) *Stadtentwicklungsausschuss*

1. Stellvertreter für Frau Oehmichen  
Bestellungswiderruf: Herr Thiessen  
Neubestellung: Frau Renger
2. Stellvertreter für Frau Oehmichen  
Bestellungswiderruf: Herr Prof. Dr. Plessing  
Neubestellung: Herr Oehmichen  
Mitglied:  
Bestellungswiderruf: Frau Schirmer  
Neubestellung: Herr Thiessen

1. Stellvertreter für Herrn Thiessen  
Bestellungswiderruf: Frau Renger  
Neubestellung: Herr Oehmichen
2. Stellvertreter für Herrn Thiessen  
Bestellungswiderruf: Herr Prof. Dr. Plessing  
Neubestellung: Frau Renger

c) *Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss*

- Mitglied:  
Bestellungswiderruf: Frau Oehmichen  
Neubestellung: Herr Oehmichen

1. Stellvertreter für Herrn Oehmichen  
Bestellungswiderruf: Frau Schirmer  
Neubestellung: Frau Oehmichen
2. Stellvertreter für Frau Renger:  
Bestellungswiderruf: Herr Prof. Dr. Plessing  
Neubestellung: Frau Oehmichen

2. Für die Aufsichtsräte von Gesellschaften mit beschränkter Haftung erfolgt Entsprechend des jeweiligen Gesellschaftsvertrages im Wege der Einigung folgender Entsendungswiderruf sowie folgende widerrufliche Neuentsendung:

a) *Besitzgesellschaft der Stadt Radebeul mbH*

- Mitglied:  
Entsendungswiderruf: Frau Schirmer  
Neuentsendung: Herr Oehmichen

**SR 81/15-14/19**

Wahl des Zweiten Bürgermeisters  
Herr Winfried Lehmann wurde zum Zweiten Bürgermeister gewählt.

**SR 76/15-14/19**

Bestellung einer Gleichstellungsbeauftragten  
Frau Angelika Gerhardt wurde zur Gleichstellungsbeauftragten bestellt.

**SR 79/15-14/19**

Umsetzung der Übertragung der Beteiligung der Besitzgesellschaft der Stadt Radebeul mbH an der Elbtaleteiligungsgesellschaft mbH auf die Beteiligungsgesellschaft der Stadt Radebeul mbH

**SR 72/15-14/19**

Art und Weise der Ausführung des investiven Bauvorhabens: Grundhafter Ausbau der Kiefernstraße im Abschnitt zwischen Meißner Straße und Sidonienstraße und Ausbau der Sidonienstraße im Abschnitt zwischen Kiefernstraße und Gewerbegrundstück (Baubeschluss)

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum 1. Februar 2016 befristet als Elternzeitvertretung voraussichtlich bis zum 30. September 2017

*eine/n Sekretär/in*

im Stadtbauamt ein.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- allgemeine Sekretariatsaufgaben (Postein- und -ausgang, Schriftverkehr, Dienstreiseanträge, Terminkoordinierung, Telefondienst, Büromaterial- und Literaturbestellung, Ablage, Archivierung)
- Führen der Belegungslisten für Beratungsräume

- Bewirtschaftung und Haushaltssachbearbeitung öffentlicher Gebäude (Verwaltungsobjekte, Schulen, Kitas und Horte) in Zusammenarbeit zum Energieverantwortlichen
- Erfassung und Pflege verschiedener Daten in fachspezifischer Software (Vertragskatalog, Gebäude-Facilitymanagement)

**Voraussetzung für die Besetzung der Stelle ist:**

- Kauffrau/-mann Bürokommunikation

**Wir erwarten:**

- MS-Office-Kenntnisse
- Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Verschwiegenheit, Genauigkeit
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 30 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe 5 nach TVöD gezahlt. Behinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung besonders berücksichtigt. Wir freuen uns über Bewerbungen von Bürgerinnen und Bürgern mit Migrationshintergrund.

**Vollständige Bewerbungsunterlagen können bis zum 30. Dezember 2015 an das Hauptamt – Sachgebiet Personalwesen – der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul gerichtet werden. Für die Rücksendung Ihrer Unterlagen legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.**



## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Verfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
<b>Umbau und Teilsanierung Historisches Rathaus</b> <i>Los 3 – Rohbau</i>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Abs. 1 VOB/A	KIS – Kamenzer Ingenieur und Straßenbau GmbH Dorfstraße 4 01936 Königsbrück	70.316,45
<b>Umbau und Teilsanierung Historisches Rathaus</b> <i>Los 4 – Trockenbau/Staubschutz</i>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchst. a VOB/A	Berger Bau- und Fassadenbetrieb GmbH Grenzstraße 9 01640 Coswig	48.022,60
<b>Wiederaufbauplan Hochwasserschadensbeseitigung 2013 – ID-Nr. 843</b> <b>Instandsetzung Kultur- und Jugendzentrum »Weißes Haus«</b> <i>Los 1 – Baumeister</i>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchst. a VOB/A	Sauer Stadt- und Landbau GmbH Major-v-Minckwitz-Allee 22 01558 Großenhain	34.400,52
<b>Wiederaufbauplan Hochwasserschadensbeseitigung 2013 – ID-Nr. 843</b> <b>Instandsetzung Kultur- und Jugendzentrum »Weißes Haus«</b> <i>Los 2 – Tischlerarbeiten</i>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchst. a VOB/A	Schneider Bauelemente & Montagebetrieb An der Linde 6 01561 Priestewitz	43.455,90
<b>Wiederaufbauplan Hochwasserschadensbeseitigung 2013 – ID-Nr. 843</b> <b>Instandsetzung Kultur- und Jugendzentrum »Weißes Haus«</b> <i>Los 6 – Elektroinstallation</i>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchst. a VOB/A	Elektro-Service Peter Laube Hauptstraße 3b 01683 Nossen	29.817,53
<b>Neugestaltung Spielplatz Steinbachstraße</b> <b>Landschaftsbauarbeiten</b>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchst. a VOB/A	GLF Garten- und Landschaftsbau Ringstraße 17 01468 Moritzburg	48.026,62
<b>Lieferung Mannschaftstransportwagen für die FFW Radebeul</b>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Abs. 1 VOL/A	Sachsegarage GmbH Reisewitzer Straße 82 01172 Dresden	47.500,00
<b>Straßenreinigungsleistung 2015/2016</b> <b>Stadtgebiet Radebeul-Ost</b>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 4 Buchst. b VOL/A	Neru GmbH & Co.KG Gartenstraße 38 01445 Radebeul	33.290,90
<b>Straßenreinigungsleistung 2015/2016</b> <b>Stadtgebiet Radebeul-West</b>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 4 Buchst. b VOL/A	Neru GmbH & Co.KG Gartenstraße 38 01445 Radebeul	33.024,34
<b>Winterdienst 2015/2016</b> <b>Stadtgebiet Radebeul-Ost</b>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 4 Buchst. b VOL/A	Neru GmbH & Co.KG Gartenstraße 38 01445 Radebeul	43.418,91
<b>Winterdienst 2015/2016</b> <b>Stadtgebiet Radebeul-West</b>	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Abs. 4 Buchst. b VOL/A	Firma Hasse Alt Lindenau 2 01445 Radebeul	43.022,07

## Bekanntmachung über die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 67

»Wohnen im Gellertpark Radebeul – Maxim-Gorki-Straße«

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 28.10.2015 mit Beschluss SR 68/15-14/19 den Aufstellungsbeschluss zu einem vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 67 mit der Bezeichnung »Wohnen im Gellertpark Radebeul – Maxim-Gorki-Straße« gefasst. Das Plangebiet wird begrenzt im Süden durch die Meißner Straße, im Westen durch die Flurstücke 517 und 517a, im Norden durch die Maxim-Gorki-Straße und im Osten durch die Flurstücke 505 und 508 der Gemarkung Serkowitz. Die Abgrenzung ist aus dem beigefügten unmaßstäblichen Lageplan ersichtlich. Maßgebend ist allein der Lageplan mit der Abgrenzung im Maßstab 1:500. Der Antragsteller beabsichtigt die Errichtung von mehrgeschossigen Mietwohnungen in dem bezeichneten Quartier vorzunehmen. Für das Vorhaben finden die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB Anwendung.

Radebeul, den 06.11.2015

Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister



## Bekanntmachung des abgeschlossenen 1. Planänderungsverfahrens zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 51 mit der Bezeichnung »Paulsbergweg/Hausbergweg«

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul hat am 28.10.2015 mit Beschluss SR 69/15-09/14 nach Abwägung den Satzungsbeschluss zum 1. Planänderungsverfahren des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 51 »Paulsbergweg/Hausbergweg« gefasst. Der somit beschlossene geänderte vorhabenbezogene Bebauungsplan Nr. 51, in der Fassung vom 19.05.2015 wird gemäß § 10 Abs. 3 BauGB hiermit bekannt gemacht. Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 51 ist in dem beigefügten unmaßstäblichen Lageplan dargestellt, die Änderung betrifft nur den Abschnitt B.

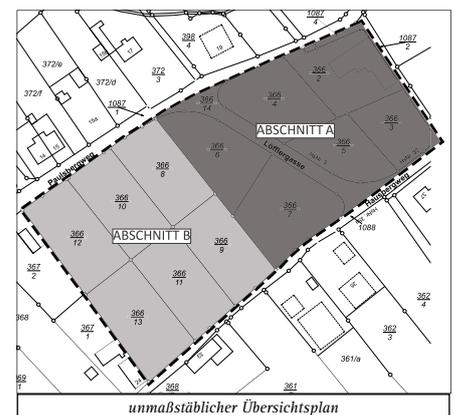
Das Plangebiet wird begrenzt:

- im Osten durch den Hausbergweg,
- im Süden durch die Flurstücke 367/1 und 367/2 der Gem. Zitzschewig,
- im Westen durch den Paulsbergweg,
- im Norden durch die Flurstücke 364 und 365 der Gem. Zitzschewig.

**Der geänderte vorhabenbezogene Bebauungsplan Nr. 51 tritt mit dieser Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.** Jedermann kann die Planunterlagen der 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und seine Begründung (sowie den ursprünglichen vorhabenbezogenen Bebauungsplan) ab so-

fort in der Stadtverwaltung Radebeul, Technisches Rathaus, 01445 Radebeul, Pestalozzistraße 8, bei Herrn Queißer im Zimmer 1.10, oder einem Vertreter während der allgemeinen Dienststunden (montags bis freitags 9.00 bis 12.00 Uhr (außer mittwochs) sowie dienstags und donnerstags von 13.00 bis 18.00 Uhr) einsehen.

Entsprechend § 215 Abs. 2 BauGB ist bei der Inkraftsetzung von Satzungen nach dem BauGB auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzungen von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen nach § 215 Abs. 1 BauGB hinzuweisen. Danach sind eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes (hier in Anwendung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes) und nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsverfahrens unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.



Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Absatz 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan, hier gleichbedeutend vorhabenbezogener Bebauungsplan, und über die Fälligkeit und das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Radebeul, den 10.11.2015

Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister



## Amtliche Bekanntmachung

### Öffentliche Auslegung des Entwurfes zum Bebauungsplan Nr. 60 »Weißes Haus«



- Teil B Textliche Festsetzungen
- Begründung mit Umweltbericht

wird in der Zeit vom  
**10.12.2015 bis 15.01.2016**

in der Stadtverwaltung Radebeul, Technisches Rathaus, Eingangsbereich, Schaukasten, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul öffentlich ausgelegt. Jedermann kann in den Entwurf des Bebauungsplanes sowie in seine Planbestandteile einsehen und während der Auslegungsfrist Hinweise und Anregungen schriftlich bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einreichen oder während der Sprechzeiten montags und freitags 9.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags und donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr bei Herrn Queißer, Zimmer 1.10 (Technisches Rathaus, I.Etage) oder einem Vertreter mündlich zur Niederschrift vorbringen. Es wird darauf hingewiesen, dass nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB bzw. in Anwendung von § 4 a Abs. 6 BauGB Stellungnahmen, die im Verfahren der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nicht oder nicht rechtzeitig abgegeben worden sind, bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist. Ein Antrag nach § 47 VwGO ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Radebeul, den 06.11.2015

*Dr. Jörg Müller,  
Erster Bürgermeister*

Der Stadtentwicklungsausschuss der Großen Kreisstadt Radebeul hat am 03.11.2015 mit Beschluss SEA 33/15-14/19 die Öffentliche Auslegung zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 60 »Weißes Haus« beschlossen.

Der Bebauungsplan Nr. 60 trat bereits mit Bekanntmachung der Satzung am 01.07.2006 in Kraft. Mit der vorliegenden Änderung des Bebauungsplanes soll insbesondere die in der ursprünglichen Satzung enthaltene Befristung der Jugendfreizeitanlage aufgehoben werden, da nach fast 10-jähriger Nutzung das »Weiße Haus« zu einer Adresse in der Jugendarbeit der Stadt geworden ist. In Anwendung von § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB wird festgestellt, dass keine umweltbezogenen Informationen bekannt sind, die nicht

schon in der in Kraft gesetzten Fassung behandelt worden sind.

Die Lage des Plangebietes und seine Umgrenzung sind aus dem beiliegend abgedruckten unmaßstäblichen Lageplanauszug ersichtlich. Maßgebend ist der Originalplan im Maßstab 1:1000. Das Plangebiet befindet sich nördlich der Kötzschenbrodaer Straße mit der postalischen Anschrift Kötzschenbrodaer Straße 60 bzw. 60a. Das Plangebiet umfasst die Flurstücke bzw. Teile der Flurstücke 305/1, 306/1, 307/1, 308/1, 309/2, 309/3, 309/4 der Gemarkung Serkowitz.

Der Entwurf des Bebauungsplanes, in der Fassung vom 15.10.2015, bestehend aus:

- Teil A Rechtsplan

## Bekanntmachung über die Aufstellung eines Bebauungsplanes Nr. 83 »Marienstraße«

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 28.10.2015 mit Beschluss SR 67/15-14/19 den Aufstellungsbeschluss zu einem Bebauungsplan Nr. 83 mit der Bezeichnung »Marienstraße« gefasst.

Das Plangebiet wird begrenzt:

- im Süden durch die Meißner Straße;
- im Westen durch die Eduard-Bilz-Straße;
- im Norden durch die Marienstraße und
- im Osten durch die Hauptstraße.

Die Abgrenzung ist aus dem beigefügten unmaßstäblichen Lageplan ersichtlich. Maßgebend ist die Abgrenzung im Maßstab 1:1000.

Planungsziel: Der Bebauungsplan hat das Ziel, städtebauliche Prämissen vorzugeben, auf deren Grundlage die weitere städtebauliche Entwicklung des Quartiers erfolgen soll. Die straßenbegleitende max. dreigeschossige Bebauung zur Meißner Straße soll auch zukünftig ein Teil des Stadtzentrums Radebeul-Ost bleiben; insbesondere die Erdgeschosszone soll der Unterbringung von Handels- und Dienstleistungseinrichtungen dienen. Der Freiraum im Quartierinneren und der prägende Baumbestand sollen erhalten und gesichert werden.

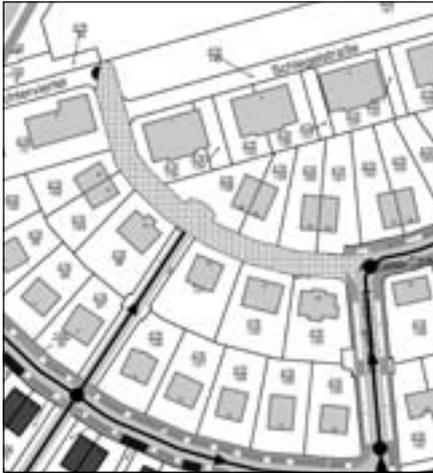
Radebeul, den 06.11.2015

*Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister*



## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Das Flurstück 676/149 Gemarkung Radebeul bildet den Straßenkörper der Clemens-Brentano-Straße zwischen Am Dichterviertel und Lessingstraße.
2. Die Clemens-Brentano-Straße wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung

Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt

## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Das Flurstück 676/129 Gemarkung Radebeul bildet den Straßenkörper der Kleiststraße zwischen Lessingstraße und Richard-Müller-Straße.
2. Die Kleiststraße wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet

Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt

## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Das Flurstück 676/27 Gemarkung Radebeul bildet den Straßenkörper der Ernst-Kegel-Straße.
2. Die Ernst-Kegel-Straße wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung

Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt



## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Das Flurstück 676/128 Gemarkung Radebeul bildet den Straßenkörper der Richard-Müller-Straße.
2. Die Richard-Müller-Straße wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet

Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

*Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt*

## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Das Flurstück 676/60 Gemarkung Radebeul bildet den Straßenkörper des Uhlandringes.
2. Der Uhlandring wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet

Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

*Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt*

## Allgemeinverfügung

### Widmung einer Straße nach § 6 Sächsisches Straßengesetz



1. Die Flurstücke 85/2 und 86/6 Gemarkung Radebeul bilden den Parkplatz am Robert-Werner-Platz.
2. Dieser Parkplatz wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 b Sächsisches Straßengesetz als Ortsstraße gewidmet.
3. Es besteht keine Widmungsbeschränkung.
4. Träger der Straßenbaulast ist die Große Kreisstadt Radebeul.
5. Die Widmungsverfügung wird zum 01.12.2015 wirksam.
6. Die Widmungsverfügung (einschließlich Lageplan) kann bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet

Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßen, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen.

*Hartung,  
Amtsleiterin Stadtbauamt*



## Friedhofsgebührenordnung (FriedhGO) für die Friedhöfe der Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul in Radebeul

Aufgrund von § 2 Abs. 2 in Verbindung mit §§ 13 Abs. 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens (KGO) vom 13. April 1983 (Amtsblatt Seite A 33 in der jeweils geltenden Fassung) und § 12 Absatz 1 der Rechtsverordnung über das kirchliche Friedhofswesen in der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens (Friedhofsverordnung – FriedhVO) vom 9. Mai 1995 hat die Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul die folgende Gebührenordnung für ihre Friedhöfe beschlossen:

### § 1 Allgemeines

Für die Benutzung des Friedhofes und seiner Einrichtungen sowie für sonstige in § 8 aufgeführte Leistungen der Friedhofsverwaltung werden Gebühren nach Maßgabe dieser Gebührenordnung erhoben.

### § 2 Gebührenschuldner

- (1) **Gebührensuldner der Benutzungsgebühr** ist
1. wer die Bestattung oder sonstige gebührenpflichtige Leistung nach dieser Ordnung beantragt oder durch ihm zurechenbares Verhalten ausgelöst hat
  2. wer das Nutzungsrecht an einer Grabstätte erworben oder verlängert hat
  3. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.
- (2) **Gebührensuldner der Verwaltungsgebühr** ist
1. wer die Verwaltungshandlung veranlasst oder in dessen Interesse sie vorgenommen wird
  2. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.
- (3) Mehrere Gebührenschuldner sind Gesamtschuldner.

### § 3 Entstehen der Gebührenschuld

Die Gebührenschuld entsteht

- für Benutzungsgebühren mit der Inanspruchnahme der jeweiligen gebührenpflichtigen Leistung
- für Grabnutzungsgebühren sowie Friedhofsunterhaltungsgebühren mit der Verleihung des Nutzungsrechtes für die gesamte Nutzungsdauer der Grabstätte oder mit der Festlegung der Verlängerung des Nutzungsrechtes für den Zeitraum der gesamten Verlängerung der Grabstätte
- für Bestattungsgebühren mit der Bestattung
- für Verwaltungsgebühren mit der Vornahme der Verwaltungshandlung.

### § 4 Festsetzung und Fälligkeit

- (1) Die Gebühren werden nach Bekanntgabe des schriftlichen Gebührenbescheids fällig und sind innerhalb der dort angegebenen Zahlungsfrist an die Friedhofskasse zu entrichten.
- (2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Bestattungen nicht verlangt werden.
- (3) Nutzungsgebühren sowie Gebühren für Gemeinschaftsgräber werden für die gesamte Nutzungszeit im Voraus erhoben.
- (4) Aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung wird die Friedhofsunterhaltungsgebühr für einen Zeitraum von zwei Jahren im Voraus festgesetzt. Sie ist bis zum 30.06. des jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

### § 5 Mahnung und Vollstreckung rückständiger Gebühren

- (1) Für schriftliche Mahnungen ist der dafür anfallende Aufwand durch den Gebührenschuldner zu erstatten.
- (2) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen. Die Kosten der Vollstreckung hat der Vollstreckungsschuldner zu tragen.

### § 6 Stundung und Erlass von Gebühren

Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen persönlicher oder sachlicher Härten gestundet sowie ganz oder teilweise erlassen werden.

### § 7 Gebührentarif

#### A. Benutzungsgebühren

I. Gebühren für die Verleihung von Nutzungsrechten an Grabstätten

##### 1. Reihengrabstätten

- |     |  |          |
|-----|--|----------|
| 1.1 | für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre) | 195,00 € |
| 1.2 | für Verstorbene ab Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 20 Jahre)  | 390,00 € |

##### 2. Wahlgrabstätten (Nutzungszeit 20 Jahre)

- |       |  |            |
|-------|--|------------|
| 2.1   | für Sargbestattungen   |            |
| 2.1.1 | Einzelstelle   | 520,00 €   |
| 2.1.2 | Doppelstelle   | 1.040,00 € |
| 2.2   | für Urnenbeisetzungen  |            |
| 2.2.1 | Einzelstelle   | 520,00 €   |
| 2.3   | Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechtes an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten |            |
|       | nach 2.1.1   | 26,00 €    |
|       | nach 2.1.2   | 52,00 €    |
|       | nach 2.2.1   | 26,00 €    |

#### II. Gebühren für die Bestattung:

(Verwaltungs- und Organisationsaufwand im Zusammenhang mit der Bestattung, Aufwand für Grabherstellung etc.)<sup>1</sup>

- |     |  |          |
|-----|--|----------|
| 1.1 | Sargbestattung (Verstorbene bis 2 Jahre) | 330,00 € |
| 1.2 | Sargbestattung (Verstorbene ab 2 Jahre)  | 570,00 € |
| 1.3 | Urnenbeisetzung                          | 300,00 € |

#### III. Umbettungen, Ausbettungen

Bei Umbettungen und Ausbettungen wird nach § 8 verfahren.

#### IV. Friedhofsunterhaltungsgebühr

Zur Finanzierung der Kosten für die laufende Unterhaltung der allgemeinen Friedhofsanlage wird von allen Nutzungsberechtigten (Inhabern eines Grabnutzungsrechtes) auf Dauer des Nutzungsrechtes eine jährliche Friedhofsunterhaltungsgebühr pro Grablager erhoben. Die Höhe der jährlichen Friedhofsunterhaltungsgebühr beträgt bis zum 31.12.2017, 20,00 € pro Grablager.

Ab dem 01.01.2018 beträgt diese Gebühr 25,00 € pro Grablager.

#### V. Gebühr für die Benutzung von Gebäuden:

- |    |  |          |
|----|--|----------|
| 1. | Gebühr für die Benutzung des Aufbahrungsraums pro Benutzung                        | 40,00 €  |
| 2. | Gebühr für die Benutzung der Friedhofskapelle pro Benutzung                        | 140,00 € |
| 3. | Gebühr für die Benutzung des Paul-Gerhardt-Hauses (Johannesfriedhof) pro Benutzung | 50,00 €  |



**VI. Gebühren für Gemeinschaftsgräber**

Die Gebühren enthalten die Kosten für Erstgestaltung, Namensträger, laufende Unterhaltung sowie die Nutzungs-, Friedhofunterhaltungs- und Beisetzungsgebühr für die Dauer der Ruhezeit (20 Jahre).

- 1. Urnengemeinschaftsanlage pro Beisetzung 2.990,00 €

Aufgrund der Erhöhung der Friedhofunterhaltungsgebühr ab dem 01.01.2018 erhöht sich die Gebühr für die Urnengemeinschaftsanlage pro Beisetzung ab diesem Zeitpunkt um 100,00 € (5,00 € pro Jahr x 20 Jahre)

**B. Verwaltungsgebühren**

- 1. Genehmigung für die Errichtung eines Grabmals sowie anderer baulicher Anlagen (z. B. Einfassungen) 27,00 €
- 2. Genehmigung für die Veränderung eines Grabmales oder der Ergänzung von Inschriften oder anderer baulicher Maßnahmen 13,50 €
- 3. Erteilung einer Berechtigungskarte an einen Gewerbetreibenden 27,00 €
- 4. Umschreibung von Nutzungsrechten 10,00 €
- 5. Aushändigung der Friedhofsordnung 2,00 €

**§ 8 Besondere zusätzliche Leistungen**

Besondere zusätzliche Leistungen oder Kosten, für die kein Gebühren-

tarif vorgesehen ist, werden von der Friedhofsverwaltung nach dem jeweiligen Aufwand berechnet.

**§ 9 Öffentliche Bekanntmachungen**

- (1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.
- (2) Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im vollen Wortlaut im Radebeuler Amtsblatt.
- (3) Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme aus im Pfarramt, Altkötzschenbroda 40, 01445 Radebeul, und in der Friedhofsverwaltung, Kötzschenbrodaer Straße 166, 01445 Radebeul.

**§ 10 Inkrafttreten, Außerkrafttreten**

- (1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen treten jeweils nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung vom 03.12.1991 in der Fassung des 4. Nachtrages vom 01.07.1997 außer Kraft.

Radebeul, den 06.10.2015

*Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul,  
Uta Fink, Vorsitzender,  
Antje Pech, Mitglied*

**1. Nachtrag zur Friedhofsordnung für Friedhöfe**

*der Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul.*

1. Nachtrag vom 03.11.2015 zur Friedhofsordnung für die Friedhöfe der Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul vom 10.07.2012  
Der Kirchenvorstand der EV.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul hat in seiner Sitzung am 06.10.2015 die nachstehende Änderung der Friedhofsordnung vom 10.07.2012 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1. Nachtrag.

**Artikel I**

§ 3 (Schließung und Entwidmung) Absatz 2 wird um folgenden 5. Satz ergänzt: Auf dem Johannesfriedhof gelten für die Schließung (Sargbestattungen) ausschließlich die Bestimmungen von Absatz 6.

**Artikel II**

§ 3 (Schließung und Entwidmung) wird um folgenden Absatz 6) ergänzt: Der Johannesfriedhof wird für Sargbestattungen geschlossen. In Grabstätten mit bestehenden Nutzungsverhältnissen dürfen nur noch Urnenbeisetzungen vorgenommen werden. Es werden keine neuen Nutzungsrechte an Grabstätten für Sargbestattungen vergeben. Auslaufende Nutzungsrechte an Grabstätten für Sarg-

bestattungen werden nicht verlängert. Bestehende Nutzungsrechte an Grabstätten für Sargbestattungen können in Nutzungsrechte an Grabstätten für Urnenbeisetzungen umgewandelt oder vorzeitig zurückgegeben werden. Besteht bei mehrstelligen Wahlgrabstätten für Sargbestattungen zum Zeitpunkt der Schließung die Möglichkeit der Bestattung eines Sarges, erhalten Ehegatten oder Lebenspartner von in dieser Grabstätte bereits bestatteten Personen die Möglichkeit der Sargbestattung in einem gesonderten Bereich innerhalb des Johannesfriedhofes. Davon unberührt ist die Nutzung des Johannesfriedhofes für Urnenbeisetzungen.

**Artikel III**

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das EV.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Radebeul, den 03.11.2015

*Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Friedenskirchgemeinde Radebeul,  
Uta Fink, Vorsitzender, Björn-Hendrik Fischer, Mitglied*

**Öffentliche Bekanntmachung**

*der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH*

Im Zeitraum vom **15. Dezember 2015 bis zum 15. Januar 2016** sind alle Zählerstände der Wasserzähler innerhalb des Versorgungsgebietes Radebeul durch Selbstablesung zu ermitteln. Grund für die zweite Ablesung innerhalb dieses Jahres ist, dass wir als Ihr Wasserversorgungsunternehmen den Abrechnungszeitraum auf das Kalenderjahr umstellen. Diese Ablesung bildet die Grundlage für die Abrechnung des Wasserverbrauchs vom 01.05.2015 bis zum 31.12.2015. Die Ablesung erfolgt in Form der Selbstab-

lesung durch die Kunden. Hierfür erhalten Sie ab Anfang Dezember 2015 entsprechende Ableseformulare zugesandt. Gern nehmen wir die Zählerstände unter Angabe der Kundennummer auch per Fax: 0351/8305435 oder per e-mail (e-mail Adresse siehe Ableseformular) entgegen. Ein entsprechendes Formular finden Sie auch auf unserer Internetseite unter [www.wsr-radebeul.de](http://www.wsr-radebeul.de). Sollte Ihnen eine selbständige Ablesung des Wasserzählers nicht möglich sein, bitten wir Sie, uns unter 0351/8301090 zu benachrichtigen. Unse-

re Mitarbeiter vereinbaren dann einen Termin mit Ihnen und erledigen die Zählerablesung für Sie. Wir bitten, im Interesse einer regulären Abrechnung, um eine exakte Zählerstandsübermittlung innerhalb des vorgegebenen Zeitraumes.

**Hinweis:** Es werden nur die Zählerstände der Haupt- und Gartenwasserunterzähler erfasst, eventuell vorhandene Unterzähler in Mietwohnungen sind nicht von Belang.

*gez. Olaf Terno, Geschäftsführer*

## Lichterglanz & Budenzauber

Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda am 4.–6. und 11.–13. Dezember 2015

Öffnungszeiten: Freitag: 17.00 bis 21.00 Uhr · Sonnabend: 12.00 bis 21.00 Uhr · Sonntag: 12.00 bis 20.00 Uhr

### Freitag, 4.12.2015

- 17.00 bis 21.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Weihnachtsmusik mit »Krambambuli«
- 17.00 bis 21.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit der  
»Tam Tam Combyo«
- 18.00 Uhr** **Friedenskirche**  
Familienweihnachtskonzert mit der  
Musikschule des Landkreises Meißen

### Sonnabend, 5.12.2015

- 14.00 bis 21.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Weihnachtsmusik mit der Gruppe  
Wirbeley
- 19.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Weihnachtsliedersingen mit Herrn  
Arnold Böswetter
- 15.30/16.30/17.30 Uhr** **Puppenschaubude**  
»Böswetterliches Schütteln – Medizi-  
nische Tipps zur Weihnachtszeit« mit  
Herrn Arnold Böswetter
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Zelttheater »Prunk & Plunder«**  
»Der Prinz von Persien« mit  
Ahsan Nadeem Sheikh
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Märchenkeller**  
Märchen aus aller Welt
- 14.00 bis 21.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit der  
»Tam Tam Combyo«

### Sonntag, 6.12.2015

- 14.00 bis 20.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Musik zur Weihnachtszeit mit der  
Gruppe Krumbambuli
- 15.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Kurrende der Friedenskirchgemeinde
- 15.00/16.30/18.00 Uhr** **Puppenschaubude**  
»Böswetterliches Schütteln – Medizi-  
nische Tipps zur Weihnachtszeit« mit  
Herrn Arnold Böswetter
- 14.30/16.00/17.30 Uhr** **Zelttheater »Prunk & Plunder«**  
»Der Prinz von Persien« mit  
Ahsan Nadeem Sheikh
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Märchenkeller**  
Märchen aus aller Welt
- 15.30/17.00 Uhr** **Auf dem Dorfanger**  
»Frau Holle verliert die Kontrolle«  
mit dem Theater Schreiber und Post
- 14.00 bis 20.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit der  
»Tam Tam Combyo«

### Freitag, 11.12.2015

- 17.00 bis 21.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Musik zur Weihnachtszeit mit der  
Gruppe Krumbambuli
- 17.00 bis 21.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit  
»Ein Gramm Glück«

### Sonnabend, 12.12.2015

- 14.00 bis 21.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Weihnachtsmusik mit der Gruppe  
Wirbeley
- 15.30/16.30/17.30 Uhr** **Puppenschaubude**  
»Weihnachts-Märchen-Puzzle« mit  
der Puppenbühne Conny Fritzsche
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Zelttheater »Prunk & Plunder«**  
»Lumpenkasperle – Einfach wegge-  
worfen« mit dem Puppentheater  
Volkmar Funke
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Märchenkeller**  
Märchen aus aller Welt
- 14.00 bis 21.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit  
»Ein Gramm Glück«
- 16.00 Uhr** **Friedenskirche**  
Weihnachtsoratorium mit den  
Kantaten 1–3 von J. S. Bach

### Sonntag, 13.12.2015

- 14.00 bis 20.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Musik zur Weihnachtszeit mit der  
Gruppe Krumbambuli
- 15.00 Uhr** **Kirchvorplatz**  
Posaunenchor der  
Friedenskirchgemeinde
- 15.30/16.30/17.30 Uhr** **Puppenschaubude**  
»Weihnachts-Märchen-Puzzle« mit  
der Puppenbühne Conny Fritzsche
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Zelttheater »Prunk & Plunder«**  
»Lumpenkasperle – Einfach wegge-  
worfen« mit dem Puppentheater  
Volkmar Funke
- 15.00/16.00/17.00 Uhr** **Märchenkeller**  
Märchen aus aller Welt
- 14.00 bis 20.00 Uhr** **An der Weihnachtstanne**  
»Alte Apotheke«  
Tanz um den Tannenbaum mit der  
»Tam Tam Combyo«
- 17.00 Uhr** **Friedenskirche**  
Lieder zur Weihnacht – Konzert der  
Radebeuler Chöre (Eintritt 2,00 €)

Meißner Straße 152  
01445 Radebeul  
Telefon 0351/ 89 54 120

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10.00 – 16.00 Uhr

Tourist-Information  
RADEBEUL

### Rotweinglas mit Radebeul-Motiv

Ab sofort ist das dritte Rotweinglas mit der Gravur »Retzschgut« bei uns zu erhalten.

Dieses Glas gehört zu der Serie von insgesamt sechs Gläsern mit den Motiven »Schloss Wackerbarth«, »Bismarckturm«, »Retzschgut«, »Jacobstein«, »Muschelpavillon« und »Friedensburg«. Entworfen wurden diese Motive von Thilo Hänzel.

### Radebeul-Kalender 2016

**Radebeuler Ansichten** – Bleistiftzeichnungen 12,95 Euro

**Radebeuler Ansichten** – Fotos von Tobias Günther 15,95 Euro

**Begegnungen unter Dampf** – Aufnahmen von der Löbnitzgrund-, Fichtelberg- und Weißeritztalbahn 11,50 Euro oder in Kleinformat 5,00 Euro

**Radebeul und Umgebung** – Motivkalender vom Radebeuler Löbnitz-Druck 10,00 Euro

## Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau 1895 e.V.

Unter dem Motto »Sind die Lichter angezündet« findet am Montag, den 7. Dezember 2015, in der Aula des Löbnitzgymnasiums, Radebeul, Steinbachstraße 21 das Weihnachtskonzert der Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau 1895 e.V. statt. Beginn: 18.30 Uhr, Eintrittspreise: 5,00 € Erwachsene, 3,00 € Schüler, Kinder bis 6 Jahre frei

Kartenvorverkauf mit Ermäßigung ist im Schoko-Laden Heike Löffler, Moritzburger Straße in Radebeul-West möglich.

*Frank Stark, Mitglied des Vorstandes*

## Galerie mit Weitblick

Obere Bergstraße 13, 01445 Radebeul  
geöffnet: Sa. und So. 14.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Ausstellung: »Kunst & Kinkerlitz«**  
Horst Hille (1941–2015) – Lebensbilder

**5. Dezember 2015, 20.00 Uhr**  
Flüchtlingsgespräche von Bertolt Brecht, musikalische Lesung mit Holger Fuchs und Jürgen Stegmann

**20. Dezember 2015, 10.00 bis 19.00 Uhr,**  
**3. Weihnachtsmärktlein in der Remise**

Anzeige

## ZAOE informiert

### Mitteilungspflicht der Grundstückseigentümer

Der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) erinnert die Grundstückseigentümer an ihre Mitteilungspflicht für gebührenrelevante Änderungen. Änderungen werden rückwirkend nur für das Kalenderjahr 2015 berücksichtigt.

Im ersten Quartal 2016 erfolgt der Versand der Gebührenbescheide. Ein Bestandteil der Gebühr ist die Festgebühr, die nach der Zahl der mit Hauptwohnsitz im Grundstück lebenden Personen bemessen wird. Hat sich daran etwas geändert, so ist die unverzüglich dem Verband schriftlich mitzuteilen. Die Mitteilung muss laut Satzung bis zum 15. Dezember dieses Jahres erfolgen. Hierbei zählt das Datum des Posteinganges.

### Öffnungszeiten über den Jahreswechsel

Die Geschäftsstelle und die Wertstoffhöfe des Verbandes haben über den Jahreswechsel wie folgt geöffnet:

Geschäftsstelle, Meißner Straße 151 a in Radebeul:

24. und 31. Dezember 2015: geschlossen

28. und 30. Dezember 2015: 9.00 – 12.00 Uhr,

29. Dezember 2015: 9.00 – 12.00, 14.00 – 18.00 Uhr

### Neue Öffnungszeiten in:

#### Groptitz, Gröbern, Kleincotta und Saugrund

Die Wertstoffhöfe in Groptitz, Gröbern, Kleincotta und Saugrund haben vom 1. Januar 2016 folgende einheitliche Öffnungszeiten: montags von 8.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 8.00 bis 16.30 Uhr und sonnabends von 8.00 bis 12.00 Uhr

*Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal,  
Meißner Straße 151 a, 01445 Radebeul,  
Telefon: 0351/4 04 04 50*

## Kirchenmusik

### in der Lutherkirche, Meißner Straße

#### Sonntag, 6. Dezember 2015, 10.00 Uhr

Bläsergottesdienst im Advent

»Lasst uns froh und munter sein...« zum 80-jährigen Jubiläum unseres Posaunenchores

#### Sonntag, 6. Dezember 2015, 16.00 Uhr

In dulci jubilo – Weihnachtsmusik mit dem Philharmonischen Kinderchor Dresden, Leitung: Prof. Gunter Berger, Eintritt frei

#### Sonntag, 20. Dezember 2015, 16.00 Uhr

Singet fröhlich im Advent

Advents- und Weihnachtsmusik mit kleinen und großen Sängerinnen und Sängern, Musikantinnen und Musikanten der Lutherkirche

#### Sonntag, 27. Dezember 2015, 16.00 Uhr

Johann Sebastian Bach, Weihnachtsoratorium, Kantaten 4 bis 6 Solisten, Luther-Kurrende, Luther-Kantorei ein Orchester Radebeuler und Dresdner Musiker  
Leitung: KMD Gottfried Trepte

#### Donnerstag, 31. Dezember 2015 (Silvester), 19.30 Uhr,

Lutherkirche, Ludwig van Beethoven, 9. Sinfonie d-Moll  
Solisten, Singakademie Dresden, Elbland Philharmonie Sachsen

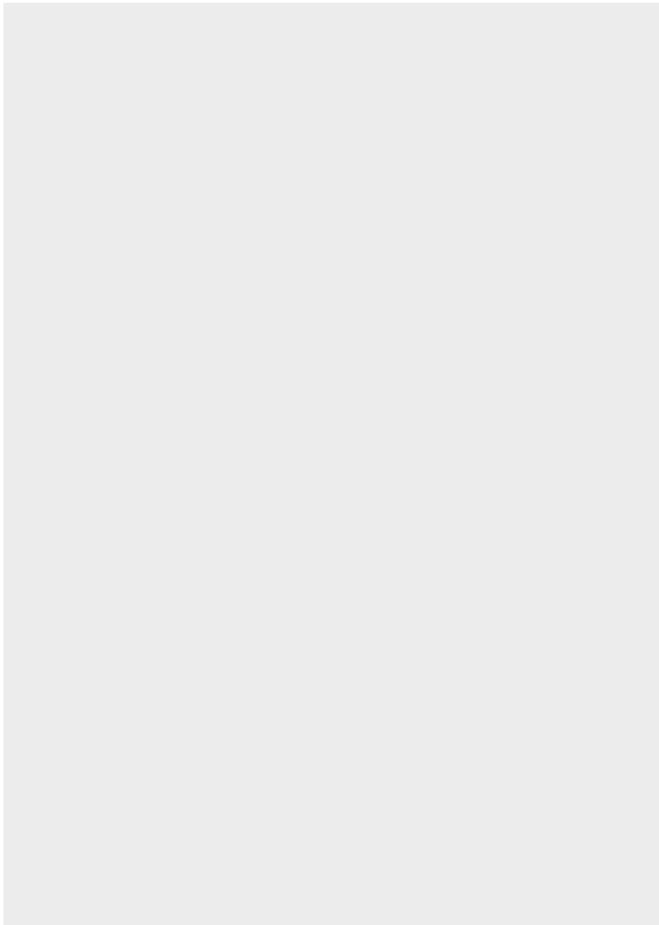
## Mehr Pfiff für die Umspannstationen



Die Stadtwerke Elbtal GmbH verleihen ihren Umspannstationen mehr Pfiff und lassen diese durch den Radebeuler Graffiti-Künstler Carsten Langner vom Atelier farbclan neu gestalten. Im Oktober wurden die ersten beiden Stationen fertig. Die Motive passen zur Umgebung. In Radebeul verschönert auf der Richard-Wagner-Straße ein schwimmender Junge die Station. In Coswig wurden auf dem Wettinplatz, passend zum Marktgeschehen, rote Tomaten gesprayt. Es ist vorgesehen, im nächsten Jahr weitere Stationen zu verschönern. Herr Terno, technischer Geschäftsführer der Stadtwerke Elbtal, erklärt die Motivation der Stadtwerke: »Hier nutzen wir zum Einen die Möglichkeit für uns zu werben, da ja unsere Anlagen ansonsten eher unauffällig bzw. unsichtbar sind, zum Anderen erhoffen wir uns, dass die Stationen nicht mehr unqualifiziert beschmiert werden.«

Stadtwerke Elbtal GmbH

Anzeige



## Kirchenmusik

in der Friedenskirche, Altkötzschenbroda 40

**Sonnabend, 5. Dezember 2015, 16.00 Uhr**

Lateinamerikanische Weihnacht – Ariel Ramirez (1921–2010)  
Misa Criola und Navidad Nuestra für Solo, Chor und Instrumente  
Katharina Johansson, Solo – Gospelchor der Friedenskirche  
Leitung: Karlheinz Kaiser

**Sonntag, 6. Dezember 2015, 9.30 Uhr – Johanneskapelle Radebeul**

Adventsmusik im Gottesdienst – Chor der Johanneskapelle  
Leitung: Angelika Werner

**Sonnabend, 12. Dezember 2015, 16.00 Uhr**

Johann Sebastian Bach (1685–1750) Weihnachts-Oratorium Kantaten 1–3 für Soli, Chor und Orchester  
Uta Krause, Sopran – Rahel Haar, Alt – Frank Blümel, Tenor – Friedemann Klos, Bass – Claudia Pätzold, Cembalo – Orchester Radebeuler und Dresdner Musiker – Kantorei der Friedenskirche,  
Leitung: Karlheinz Kaiser

**Donnerstag, 24. Dezember 2015, 17.30 Uhr**

Musikvesper – Kurrende, Kantorei und Posaunenchor der Friedenskirche  
Leitung: Karlheinz Kaiser

**Donnerstag, 24. Dezember 2015, 22.00 Uhr – Luthersaal**

Lateinamerikanische Weihnacht – Ariel Ramirez (1921–2010)  
Misa Criola und Navidad Nuestra für Solo, Chor und Instrumente  
Katharina Johansson, Solo – Gospelchor der Friedenskirche  
Leitung: Karlheinz Kaiser

**Sonntag, 27. Dezember 2015, 11.00 Uhr**

Gottfried Heinrich Stölzel (1690–1749) Weihnachtskantaten für Soli, Chor und Orchester  
Daniela Haase, Sopran – Rahel Haar, Alt – Alexander Schafft, Tenor – Friedemann Klos, Bass – Claudia Pätzold, Cembalo – ein Kammerorchester – Kammerchor der Friedenskirche  
Leitung: Karlheinz Kaiser

**Silvester, 31. Dezember 2015, 21.30 Uhr**

Konzert zum Jahresausklang  
Daniela Haase, Gesang Karlheinz Kaiser, Orgel

**STADT  
GALERIE  
RADEBEUL**

**Stadtgalerie Radebeul**

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/83 11-600, -626 · Fax -633  
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

**Ausstellung**

**Gabriele Reinemer, Else Gold – »schwarzweißbrosa«**

Objekt und Relief, zu sehen bis 20. Dezember 2015  
Achtung: Zusatzöffnungszeiten zum Weihnachtsmarkt

**Sonderführung**

durch die Ausstellung »schwarzweißbrosa« mit der Galerieleitung  
am 20. Dezember um 16.00 Uhr

**Heimatstube Kötzschenbroda, Altkötzschenbroda 21**

Dauerausstellung mit Ausgrabungsfunden, persönlichen Erinnerungsstücken sowie Bild-, Text- und Filmdokumenten von Altkötzschenbroda Gruppenführungen auf Anfrage unter Telefon 0160/2 35 70 39

**Weihnachtsspektakel**

am 5. Dezember 10.00 – 18.00 Uhr, Unter dem Motto »Radebeul-West macht mobil«.  
Mit offenen Geschäften und vielen Sonderaktionen (siehe Programmflyer). Erstmals am neuen Standort! Über 80 Künstler präsentieren Druckgrafik, Collagen, Aquarelle, Fotografien und vieles mehr zum Verkauf.



### Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · www.karl-may-museum.de  
Dienstag bis Sonntag von 10.00 bis 16.00 Uhr · Montag geschlossen

#### Ab 1. Dezember 2015

#### Sonderausstellung »Verborgene Schätze – Aus dem Depot des Karl-May-Museums«

Das Karl-May-Museum bewahrt neben seiner umfangreichen Nordamerika-Sammlung und den wertvollen Privatgütern des Schriftstellers Karl May noch viele weitere – der Öffentlichkeit nahezu unbekannt – Schätze aus nahezu allen Teilen der Erde.

Unsere neue Sonderausstellung, die zum Geburtstag des Karl-May-Museums startet, präsentiert Ihnen erstmals eine Auswahl dieser besonderen und zum Teil noch nie gezeigten Kunst- und Kulturgüter.

#### Sonntag, 6. Dezember 2015, Einlass ab 15.00 Uhr, Beginn der Veranstaltung 16.00 Uhr

#### Adventsfeier mit Patty Frank am Kamin

Verschaffen Sie sich ab 15.00 Uhr einen Überblick über die Sammlung »Indianer Nordamerikas«, die Patty Frank zu einem großen Teil ermöglicht hat. Ab 16.00 Uhr, zu unserer Adventsfeier, begrüßt Sie Patty Frank – Westmann und Mitbegründer des Karl-May-Museums – höchstpersönlich am Kaminfeuer mit allerlei abenteuerlichen Erzählungen und einer Spezialführung durch die »Villa Bärenfett«.

Preis: 1 Euro zusätzlich pro Person zum Eintritt in das Museum  
Auf 30 Personen begrenzt!

#### Sonntag, 13. Dezember 2015, Beginn 10.00 Uhr, Karl-May-Museum Radebeul

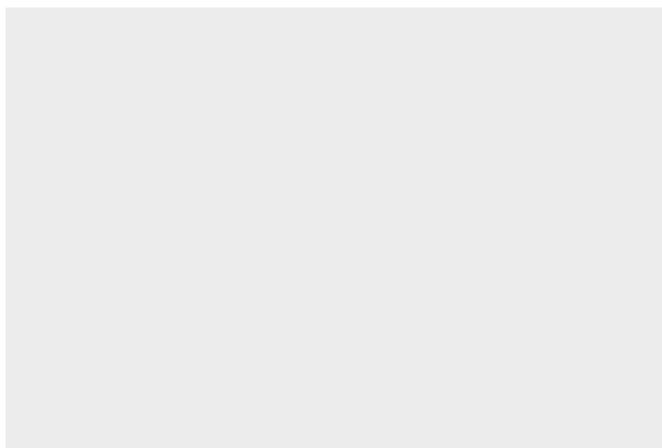
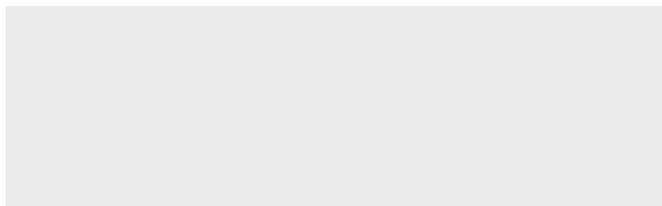
#### Adventsbasteln

Auch in diesem Jahr bieten wir ein Basteln für Groß und Klein zur Adventszeit im Karl-May-Museum an. In gemütlicher Atmosphäre und bei einem Schlückchen frisch gebrühtem Indianertee lassen sich in wunderbaren Falstechniken hergestellte Andenken zum Verschenken oder Selbstbehalten anfertigen.

#### 1. Januar, 24., 25. und 31. Dezember geschlossen

Weitere Informationen unter [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de).

Anzeige



### Sport- und Freizeitzentrum

Richard-Wagner-Str. 5 · Telefon 0351/830 27 08 · Fax 838 22 00  
E-Mail: [krokofit@web.de](mailto:krokofit@web.de) · [www.sbf-radebeul.de](http://www.sbf-radebeul.de)

#### Veränderte Öffnungszeiten im Dezember 2015 und zum Jahreswechsel

##### Schwimmhalle

Montag	21.12.2015	6 – 7, 9 – 15, 16 – 22 Uhr
Dienstag	22.12.2015	9 – 15, 16 – 22 Uhr
Mittwoch	23.12.2015	6 – 7, 9 – 15, 16 – 22 Uhr
Donnerstag	24.12.2015	geschlossen!
Freitag	25.12.2015	geschlossen!
Sonnabend	26.12.2015	10 – 16 Uhr
Sonntag	27.12.2015	9 – 16 Uhr
Montag	28.12.2015	6 – 7, 9 – 15, 16 – 22 Uhr
Dienstag	29.12.2015	9 – 15, 16 – 22 Uhr
Mittwoch	30.12.2015	6 – 7, 9 – 15, 16 – 22 Uhr
Donnerstag	31.12.2015	9 – 16 Uhr
Freitag	01.01.2014	geschlossen!

##### Sport- und Freizeitzentrum Radebeul

Donnerstag	24.12.2015	geschlossen!
Freitag	25.12.2015	10 – 22 Uhr
Sonnabend	26.12.2015	10 – 22 Uhr
Sonntag	27.12.2015	8 – 22 Uhr
Donnerstag	31.12.2015	8 – 16 Uhr
Freitag	01.01.2014	14 – 22 Uhr



### Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 70-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · [www.musikschule-landkreis-meissen.de](http://www.musikschule-landkreis-meissen.de)

#### Weihnachtliche Musik

##### Donnerstag, 3. Dezember 2015, 15.45 Uhr

Hedwig-Fröhlich-Haus, Heinrich-Zille-Str. 15  
Die Radebeuler Kinderstreichorchester und Solisten gestalten ein weihnachtliches Programm

##### Sonnabend, 12. Dezember 2015, 15.30 Uhr

Hospiz, Augustusweg 101F  
Blechbläser, Streicher und Gitarristen gestalten ein weihnachtliches Programm

#### Weihnachtskonzerte

##### Freitag, 4. Dezember 2015, 18.00 Uhr,

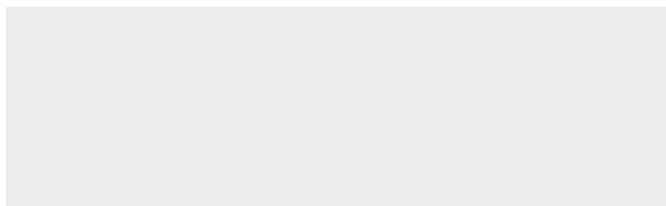
Friedenskirche Radebeul, Familienweihnachtskonzert  
Eintritt frei – um Spenden wird gebeten

##### Sonntag, 13. Dezember 2015, 18.00 Uhr

Großes Haus der Landesbühnen Sachsen, Radebeul  
Festliches Konzert zur Weihnachtszeit mit Orchester und Solisten

Karten zu 11,00, 9,00, 7,00 € sowie 6,00 € für Kinder und Jugendliche sind im Sekretariat der Musikschule erhältlich.

Anzeige





## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8 36 36 30 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8 30 52 32  
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

### Montag, 7. Dezember 2015, 17.00 Uhr, Bibliothek Ost

Gespräche über Literatur: Heinrich Heine

Literarische Tischgespräche über Heinrich Heine als Mensch und Lyriker. Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V. An jedem ersten Montag im Monat. Interessenten sind herzlich eingeladen!

### Mittwoch, 9. Dezember 2015, 17.00 und 20.00 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturkino: Zimt und Koriander

Als der griechische Astrophysiker Fanis von der Erkrankung seines Großvaters Vassilis erfährt, reist er zu ihm nach Istanbul, wo er einst mit der ganzen Familie lebte. In der alten Heimat erinnert er sich an seine Kindheit, an das Mädchen Saime, mit dem er immer auf dem Dachboden spielte und das er zurückließ, an die Gerüche unzähliger Kräuter und an die spannenden Geschichten des Großvaters, der ihm die Astronomie anhand von Gewürzen erklärte. Nun, dreißig Jahre später, fragt sich Fanis, der inzwischen selbst mit Leidenschaft kocht, ob es ihm wirklich gelungen ist, seinem eigenen Leben die passende Würze zu geben.

Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.

Reservierung: 0351/8 30 52 32, Unkostenbeitrag: 3,00 €

### Mittwoch, 16. Dezember 2015, 19.30 Uhr, Bibliothek West

Der Wille zum Glück – Literatur, Musik und Wein:

Ein Weihnachtsmärchen

Der Radebeuler Schauspieler Jürgen Stegmann liest u. a. Satiren von Michail Saltykow-Schtschedrin. Der russische Schriftsteller gilt mit seinen Attacken gegen Korruption und Bürokratie sowie seinem Glauben

an Humanität als konsequenter Satiriker des russischen kritischen Realismus. Seine Märchen und parabelhaften Erzählungen sind künstlerische Meisterwerke, die die Höhen und Tiefen der menschlichen Existenz und des sozialen Daseins bloßlegen. Eintritt: 4,00 €

### Freitag, 18. Dezember 2015, 19.00 Uhr, Bibliothek Ost

Bilder – und Kunstauktion mit Erika Bartusch zum Abschluss der Ausstellung Schwanengesang zugunsten der Erdbebengeschädigten von Nepal über den Verein Nepalmed e.V.

## Radebeuler Kultur-Bahnhof

### Mittwoch, 9. Dezember 2015, 19.30 Uhr

Zoe Conway & John McIntyre – »Celtic Christmas«

Zoe Conway und John McIntyre nehmen ihr Publikum mit den schönsten keltischen Liedern und Melodien auf eine vorweihnachtliche, musikalische Winterreise mit. Das irische Folkduo bringt mit Geige und Gitarre den Zauber und die Magie der irischen Musik mit nach Radebeul. Im Vorprogramm spielt das deutsche Duo Sype mit Cello, Gitarre und Bouzouki irische, weihnachtliche Klänge.

Eintritt: 20,00 €, Ermäßigt: 15,00 €, Tickets an der Abendkasse

Reservierungen unter: 0351/8 30 52 32 oder 03521/7 19 03 38

### Freitag, 11. Dezember 2015, 19.30 Uhr

TheaterSteg Radebeul – »Ohne Boom geht's ni«

Ingrid Schütze und Jürgen Stegmann präsentieren bei ihrem sächsischen Weihnachtskabarett-Abend unterhaltsame Geschichten rund um das Fest der Liebe und des Essens. Die Besucher erwarten unter anderem Sketche von Lorient und Ludwig Thoma, sowie »Dinner for one« auf Sächsisch. Begleitet werden die beiden Kabarettisten von Matthias Krüger am Klavier. Eintritt: 12,00 €, Ermäßigt: 8,00 €, Karten an der Abendkasse, Reservierungen: 0351/8 30 52 32



**Familieninitiative Radebeul e.V.**

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/ 83 97 30  
 Informationen unter [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de)

**Adventscafé – Oase auf dem Weihnachtsmarkt**

Zum zweiten und dritten Advent, am Sonntag, den 6. und 13. Dezember 2015 öffnet das Café des Familienzentrums Radebeul von 14.00 bis 18.00 Uhr seine Pforten. Mit selbstgebackenem Stollen und Kaffee laden die ehrenamtlichen Gastgeberinnen zum gemütlichen Verweilen abseits des Weihnachtsmarkttrubels in Altkötzschenbroda ein. Wer möchte, kann sich mit Kindern, Familie und Freunden liebevollen Bastelarbeiten hingeben. Unsere Bastelfee bietet kreative Anregungen.

Information: 0351/83 97 30

**Kostenlose Rentenberatung**

Am Dienstag, den 8. Dezember 2015 bietet Hannelore Hunold von 14.00 bis 17.00 Uhr eine kostenlose Rentenberatung im Familienzentrums Radebeul an. Sie berät zu Fragen zur gesetzlichen Rente, nimmt alle Rentenansprüche entgegen und gibt Unterstützung beim Ausfüllen. Anmeldung: 0151/11 64 63 40

**Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit Demenz**

Am Dienstag, den 8. Dezember 2015 lädt Elke Wegge von der Alzheimer Gesellschaft Radebeul-Meißner Land e.V. auf der Kötzitzer Straße 6 in Radebeul von 15.00 bis 17.00 Uhr zum nächsten Treffen der Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit Demenz ein. Die offene Gruppe trifft sich monatlich zum Erfahrungsaustausch. Zu speziellen Fachthemen werden regelmäßig Referenten eingeladen. Anmeldung: Elke Wegge, Telefon 0351/8 39 73 80

**Bowling am Vormittag**

Am Mittwoch, den 9. Dezember 2015 lädt Ilona Gäbler vom Familienzentrums Radebeul wieder alle Interessierten von 10.00 bis 12.00 Uhr zum gemeinsamen Bowling-Vormittag ein. Das Angebot richtet sich vorrangig an Seniorinnen und Senioren, aber auch alle anderen Sportfreunde sind herzlich willkommen. Gespielt wird im Krokofit Radebeul, Richard-Wagner-Straße 5.

Anmeldung: Ilona Gäbler, Telefon 0351/83 97 30

**Familienfrühstück am Dienstag**

Am Dienstag, den 15. Dezember 2015 lädt Maria Berg-Holldack von 9.00 bis 11.00 Uhr zum Familienfrühstück ins Café des Familienzentrums Radebeul ein. Jeder, der Lust hat, mit Freunden und Kindern – also nicht allein – zu frühstücken, ist herzlich willkommen. Vielleicht in der Elternzeit oder einfach nur so: Man kann miteinander ins Gespräch kommen, über Kind, Kegel und das Leben gibt es immer etwas zu erzählen. Dabei ist ein schönes Früh-

stück mit den Kindern, die im Spielzimmer oder im Hof spielen können ein guter Start in den Tag! Anmeldung: 0351/83 97 30, Kosten: kleiner Unkostenbeitrag

**»Sind die Lichter angezündet...« – Adventsnachmittag für Demenzerkrankte und Angehörige**

Am Dienstag, den 15. Dezember 2015 lädt Eva Helms vom Infopunkt Pflege und Demenz ab 15.00 Uhr zum gemütlichen Adventsnachmittag in das Café des Familienzentrums Radebeul ein. Die Besucherinnen und Besucher können sich auf musikalische und kulinarische Überraschungen freuen. Rituale wie das Singen von Weihnachtsliedern und gemütliches Zusammensitzen bei Kerzenschein verleihen Demenzerkrankten Sicherheit und Geborgenheit: Sie erinnern sie an die Vergangenheit, der sie sich aufgrund ihrer Krankheit mehr verbunden fühlen als der Gegenwart. Der Nachmittag gibt auch Gelegenheit, sich über Möglichkeiten der zweckmäßigen Gestaltung der Vorweihnachtszeit und der Festtage für Menschen mit Demenz zu informieren.

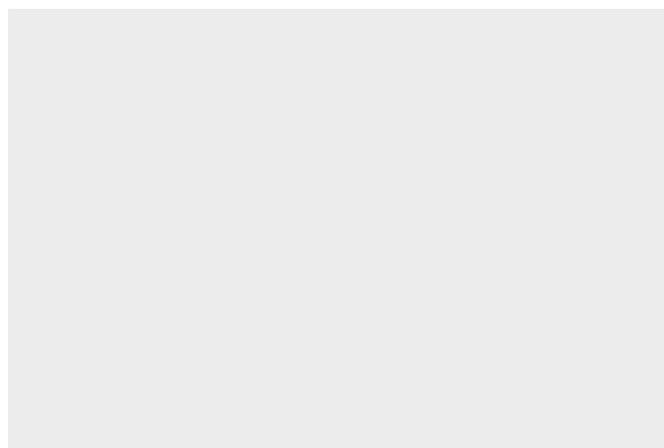
Anmeldung: Eva Helms, Telefon 0351/8 39 73 80, Kosten: 5,00 EUR

**Heiligabend für Alleinstehende**

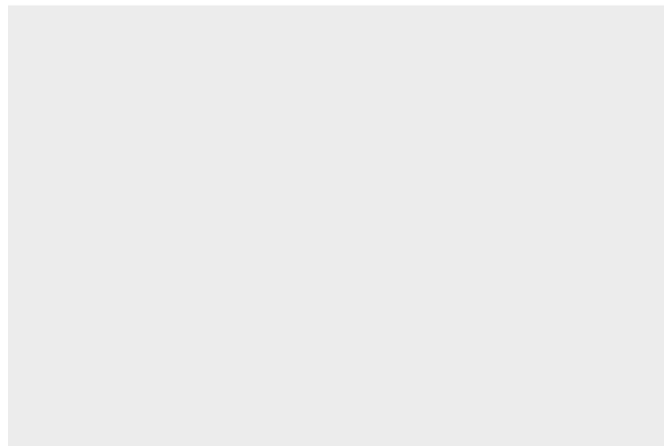
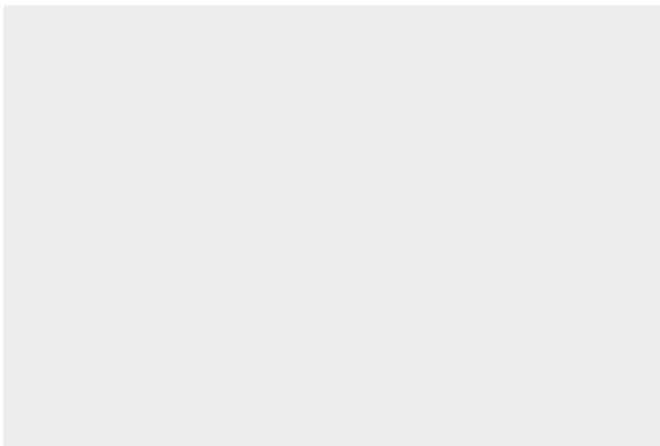
Am Heiligabend lädt Seniorenbetreuerin Ilona Gäbler ab 15.00 Uhr zum gemütlichen Kaffeetrinken und Abendessen ins Familienzentrums Radebeul ein. Herzlich willkommen sind alle, die diesen besonderen Tag im Jahr nicht allein zu Hause verbringen möchten. Ein gemütliches Beisammensein mit Weihnachtsmusik, Christstollen und kleinen Geschenken vertreibt Trübsal und Einsamkeit. Zum Abendessen bereitet Ilona Gäbler traditionell Kartoffelsalat mit Würstchen vor. Alle Seniorinnen und Senioren werden bei Bedarf zu Hause abgeholt und um 18.00 Uhr wieder zurückgebracht.

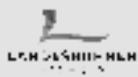
Anmeldung: bis 11. Dezember 2015, Telefon 0351/83 97 30  
 Kosten: 6,00 EUR

Anzeige



Anzeige





## Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 95 42 14  
Theaterkasse: Di.–Fr. 10.00 – 18.00 Uhr · Sa. 11.00 – 14.00 Uhr

Di.	01.12.	10.00 Uhr	Hase und Igel (ab 4)
Mi.	02.12.	10.00 Uhr	Hase und Igel
Do.	03.12.	10.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Fr.	04.12.	10.00 Uhr	Das Katzenhaus (ab 5)
Fr.	04.12.	20.00 Uhr	Dido und Aeneas, Tanztheater
Sa.	05.12.	11.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Sa.	05.12.	19.30 Uhr	Das Feuerwerk
So.	06.12.	11.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
So.	06.12.	15.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
So.	06.12.	19.30 Uhr	Reise um die Welt in vier Oktaven
Mo.	07.12.	10.00 Uhr	Momo, Ein Tanzstück
Di.	08.12.	10.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Mi.	09.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel, Märchenoper
Do.	10.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel, Märchenoper
Do.	10.12.	19.30 Uhr	Charleys Tante
Fr.	11.12.	10.00 Uhr	Momo, Ein Tanzstück
Fr.	11.12.	19.30 Uhr	Ein Maskenball – zum letzten Mal!
Sa.	12.12.	11.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Sa.	12.12.	18.00 Uhr	Momo, Ein Tanzstück
Sa.	12.12.	20.00 Uhr	Willi's Rumpelkammer-Hits
So.	13.12.	11.00 Uhr	Hase und Igel
So.	13.12.	18.00 Uhr	Weihnachtskonzert der Musikschule Radebeul <span style="float: right;">Gastspiel</span>
Mo.	14.12.	10.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
Di.	15.12.	10.00 Uhr	Das Katzenhaus (ab 5) – Musiktheater
Mi.	16.12.	10.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Mi.	16.12.	19.30 Uhr	Wie im Himmel
Do.	17.12.	10.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Do.	17.12.	19.30 Uhr	Eine Nacht in Venedig
Fr.	18.12.	10.00 Uhr	Momo, Ein Tanzstück
Fr.	18.12.	19.30 Uhr	Weihnachtskonzert der Elbland Philharmonie Sachsen
Sa.	19.12.	11.00 Uhr	Das Katzenhaus (ab 5)
Sa.	19.12.	19.30 Uhr	Fame – Das Musical
So.	20.12.	11.00 Uhr	Hase und Igel
So.	20.12.	19.30 Uhr	Weihnachtskonzert mit den Klazzbrothers
Mo.	21.12.	11.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
Mo.	21.12.	15.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
Di.	22.12.	11.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Di.	22.12.	18.00 Uhr	Momo, Ein Tanzstück
Mi.	23.12.	11.00 Uhr	Hänsel und Gretel, Oper
Mi.	23.12.	15.00 Uhr	Hänsel und Gretel, Oper
Fr.	25.12.	16.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
Sa.	26.12.	11.00 Uhr	Hänsel und Gretel, Oper
Sa.	26.12.	19.30 Uhr	Weihnachtskonzert mit den Klazzbrothers
So.	27.12.	11.00 Uhr	Schneeweißchen und Rosenrot (ab 5)
So.	27.12.	19.00 Uhr	Brel, Tanzabend – Zum letzten Mal!
Di.	29.12.	20.00 Uhr	Willi's Rumpelkammer-Hits
Do.	31.12.	14.30 Uhr	Das Feuerwerk
		19.30 Uhr	Das Feuerwerk



## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

### Jeden Freitag 20.00 Uhr

*Himmelsbeobachtung an den Fernrohren*

### Jeden Sonnabend 15.00 Uhr Familienplanetarium

*Planetariumsprogramm*

### Sonnabend, 5. Dezember 2015, 20.00 Uhr

*Blue Planet Music*

Ein außergewöhnliches Live – Konzert in der Planetariumskuppel  
»Blue Planet« ist eine Hommage an unseren blauen Planeten. Die zwei Musiker Roswitha Meyer (Flöte) und Tilman Albrecht (Spinett) entführen die Besucher in die Welt der Sterne und Planeten. Stücke von Bach, Pachelbel und Scarlatti werden zu beeindruckenden Bildsequenzen und dem funkelnden Sternhimmel einer klaren Winternacht vorgetragen. Besonders unser blauer, zerbrechlicher Planet wird dabei in seiner musikalischen wie bildhaften Schönheit dargestellt. Zwischen den Stücken sind Zitate von Astronauten zu hören, welche die Sicht von außen auf unsere Erde reflektieren.

### Sonnabend, 12. Dezember 2015, 17.00 Uhr

*Sterne überm Winterwald*

Ein astronomisches Wintermärchen für Kinder ab 8 Jahren  
Unser Wintermärchen erzählt von dem Mädchen Maika, welches zusammen mit Finn, einem Inuitjungen, den funkelnden Wintersternhimmel über dem verschneiten Wald kennenlernt. Maikas Träume führen in den hohen Norden, zu Finns Heimat. Dort begegnet sie Eisbären, dem Grönlandwal Nils, sieht Eisberge und beeindruckende Gletscher. Wie entsteht Schnee? Warum gibt es Jahreszeiten? Was ist das Geheimnis der farbenprächtigen Polarlichter? Auf diese und weitere spannende astronomische und naturwissenschaftliche Fragen werden verständliche Antworten gegeben.

### Sonnabend, 12. Dezember 2015, 20.00 Uhr

*Der Stern von Bethlehem – Planetariumsveranstaltung*

Was war der »Stern von Bethlehem«? Gab es damals eine besondere Himmelserscheinung, der die »Weisen« aus dem Morgenlande folgten? Mit der »Zeitmaschine« Planetarium reisen wir zurück in der Zeit, erleben den Himmelsanblick zur Zeit der Geburt Christi und machen uns auf die Suche nach möglichen Erklärungen des Phänomens. Unter dem funkelnden Sternhimmel begegnen wir dabei Kometen, Planeten und Sternexplosionen und anderen »Weihnachtssternen«.

### Sonntag, 13. Dezember 2015, 15.00 Uhr

### Sonnabend, 19. Dezember 2015, 17.00 Uhr

*Lauras Suche nach dem Stern von Bethlehem – Planetariumsveranstaltung*

Unsere Geschichte erzählt vom Mädchen Laura und ihrem geliebten Kater Philemon. Kinder stellen für ihr Leben gern Fragen, so ist es auch bei Laura. Besonders interessiert sie sich dafür, was es mit dem Stern von Bethlehem auf sich hat. Kinder, kennt ihr die Geschichte vom Stern von Bethlehem? Was war an diesem Stern so anders? Gibt es ihn heute noch? Versetzt dich in das Land in dem die Geschichte spielt und lerne einige historische Personen dieser Zeit kennen. Am gemütlichen Kaminfeuer liest Großvater Paul die Geschichte vom Stern von Bethlehem aus der Bibel vor. Später gerät Laura auf der Su-

che nach Kater Philemon zu ihrem Astrolehrer Dr. Stern. Begeistert lauscht sie seinen Erklärungen über Kometen und andere besondere Himmelserscheinungen. In unserem Planetarium lernt ihr außerdem den Wintersternhimmel kennen. Empfohlen ab 8 Jahre

**Sonnabend, 19. Dezember 2015, 20.00 Uhr**  
*Milliarden Sonnen – Eine Reise durch die Galaxis*  
 Planetariumsveranstaltung

Lange Zeit waren die Entfernungen im Weltraum völlig unbekannt. Dabei waren die Sterne seit jeher die Begleiter der Menschen. Doch was die Sterne wirklich waren, davon hatte man keine Ahnung und es sollte bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts dauern, ehe der deutsche Gelehrte Friedrich Wilhelm Bessel die erste Sternparallaxe messen und die erste korrekte Entfernung zu einem Stern bestimmen konnte. Nicht nur die Größe des Weltalls, auch die Vielfalt von Objekten in unserer Heimatgalaxis ist atemberaubend. Im Zentrum unserer Galaxis liegt ein Schwarzes Loch, das all diese Objekte ordnet und zur ewigen Wanderung zwingt. Mit der Weltraummission Gaia steht nun ein wahrer Quantensprung in der Kartierung des Weltalls bevor. Das 45minütige 360° Kuppel-Programm soll Lust auf Naturwissenschaft und Abenteuer machen und wird den Zuschauer in eine überwältigende Bilderwelt entführen. Es verbindet das Lernen und das Erleben und eröffnet Horizonte – sowohl räumlich wie auch kulturell.

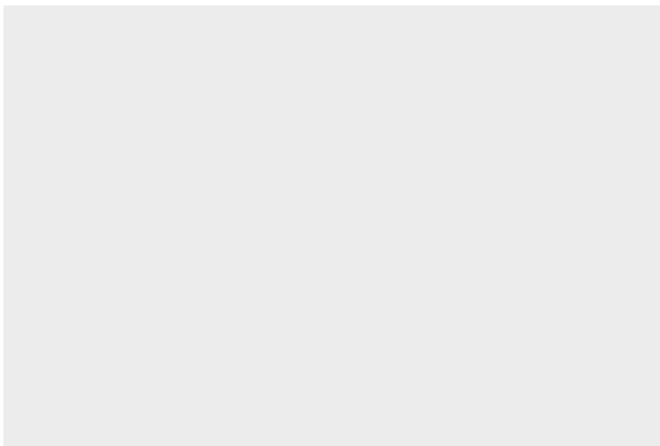
**Am 26. Dezember 2015 finden keine Veranstaltungen in der Sternwarte statt**

## Bundescup »Spielend Russisch lernen«



*Wir sind sehr stolz und glücklich über den Erfolg der beiden Schülerinnen, Lara Kretzschmar und Elisa-Sophie Friedland (Gymnasium Luisenstift Radebeul), die beim Bundesfinale »Spielend Russisch lernen« den dritten Platz erreicht haben.*

Anzeige



## Mit Bus und Bahn durch die Vorweihnachtszeit

*Weihnachtsplaner lockt zu über 120 Veranstaltungen*

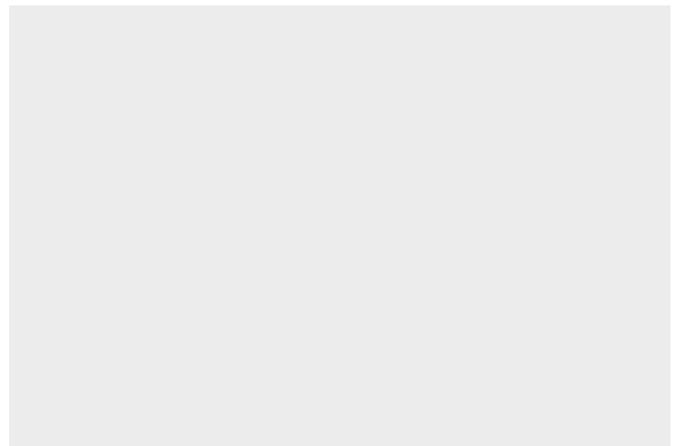
Gebrannte Mandeln, Pfefferkuchen, Glühwein, der erste Stollen – dazu Kinderlachen, Musik und der Duft frisch geschlagener Tannenzweige. »Die Vorweihnachtszeit ist in Dresden und der Region ein Erlebnis für alle Sinne«, betont Gabriele Clauss, Marketingleiterin im Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) anlässlich der Vorstellung des diesjährigen Weihnachtsplaners. »Ob zum Weihnachtsmarkt in die Porzellanmanufaktur Meissen oder zu einem der zahlreichen Märkte: Busse und Bahnen bringen Sie hin.« Das Taschenbüchlein erscheint in diesem Jahr zum 14. Mal in einer Auflage von 30.000 Exemplaren. Zur stressfreien Fahrt durch den Advent fahren im VVO mehr Züge mit zusätzlichen Plätzen. So fahren an allen Adventswochenenden die S-Bahnen zwischen Pirna und Dresden alle 15 Minuten. Die Züge zwischen Leipzig und Dresden sind mit besonders vielen Plätzen unterwegs. »Für die Ausflüge sind die verschiedenen Tageskarten des VVO besonders praktisch«, betont Gabriele Clauss. Diese Tickets gelten jeweils ab Entwertung bis 4.00 Uhr des Folgetages in allen Nahverkehrszügen, Bussen, Straßenbahnen und auf vielen Fähren. So können zum Beispiel zwei Erwachsene und vier Kinder mit der Familientageskarte für 19,00 Euro nach Meißen fahren und am zweiten Adventswochenende den Weihnachtsmarkt in der Porzellanmanufaktur erleben. Die S-Bahn S1 verbindet die Stadt alle 30 Minuten mit Dresden und der Region. Der Haltepunkt »Meißen-Triebischtal« liegt nur wenige Minuten von der Manufaktur entfernt. »Zum Weihnachtsmarkt am 5. und 6. Dezember zeigen sächsische Manufakturen und Meißen wie Weihnachtliches aus Holz, Perlen, Kaffee, Schokolade, Seide oder Porzellan entsteht«, sagt Sandra Jäschke, Leiterin Kommunikation bei Meißen. »Darüber hinaus bieten wir im Advent vorweihnachtliche Führungen durch die Werkstätten an.« Der Planer »Mit Bus & Bahn unterwegs – Weihnachten 2015« stellt auf über 80 Seiten mehr als 120 Weihnachtsmärkte, Konzerte, Theateraufführungen und Ausstellungen im ganzen Verbundraum sowie in den angrenzenden Regionen Oberlausitz, Erzgebirge und Böhmen vor. Die Broschüre ist in den Servicezentren der Verkehrsunternehmen, in der VVO-Mobilitätszentrale, unter [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de) und telefonisch unter 0351/8 52 65 55 kostenfrei erhältlich.

## Gedenkausstellung »Aquarelle« zum 50. Todestag von Paul Wilhelm (1886 – 1965)

*Hohe Straße 35, 01445 Radebeul*

14. November – 19. Dezember 2015 und 9. Januar – 28. Februar 2016 jeweils am Sonnabend von 11.00 bis 18.00 Uhr

Anzeige





## Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55-200  
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

### 12. & 13. Dezember 2015

*Manufakturen-Markt auf Schloss Wackerbarth*

Sonnabend: 10.00 – 19.00 Uhr,

Sonntag: 10.00 – 18.00 Uhr

Es erwarten Sie exklusive sächsische Manufakturisten auf Schloss Wackerbarth. Entdecken Sie erlesene Geschenkideen für Groß & Klein, erfahren Sie mehr über das traditionelle sächsische Handwerk und genießen Sie erlesene Kreationen aus dem Hause Wackerbarth im stimmungsvollweihnachtlichen Ambiente. Unsere kleinen Besucher können in der eigens für sie eingerichteten Weihnachtswerkstatt individuelle Geschenke basteln.

### 20. Dezember 2015, 15.00 Uhr

*Familien-Weihnacht auf Schloss Wackerbarth*

Genießen Sie gemeinsam mit Ihrer Familie die schönste Zeit des Jahres im Reich der Sinne. Adventsmusik, Puppentheater und kulinarische Köstlichkeiten verbreiten wunderbare Weihnachtsstimmung. Während der Kinder-Weihnachtsprogramme können alle Eltern und Großeltern aus einer erlesenen Auswahl an Kaffee & Kuchen wählen und genießen.

### 31. Dezember 2015, 18.00 Uhr

Feiern Sie Silvester im stilvollen Ambiente auf Schloss Wackerbarth in Radebeul, vor den Toren der Landeshauptstadt Dresden. Genießen Sie ein erlesenes Gourmet-Silvester mit der Tanzband Jazzaccuda im Schloss. Tanzen Sie zu Schlager, Samba und Rumba ins neue Jahr und schlemmen Sie am erlesenen Buffet in unserem Weinkeller.

Anzeige

## Weihnachtslotterie mit Gewinnen im Wert von über 8.700 Euro startet

Am Mittwoch, den 11. November 2015 startete die Radebeuler Weihnachtslotterie, deren Erlös zu 100 Prozent sozialen Projekten in Radebeul zu Gute kommt. Initiiert wird das Projekt bereits zum 6. Mal vom Sozialen Bündnis Radebeul, einem Zusammenschluss 13 karitativer Träger. »Der Lostopf ist prall gefüllt mit attraktiven Preisen, über die sich jeder Gewinner freuen und beim Loskauf noch Gutes tun kann«, so Elmar Günther, Leiter des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales in Radebeul.



Mathias Abraham vor dem Geschenkstisch

In diesem Jahr unterstützt das Soziale Bündnis Radebeul mit den Einnahmen die Ausgabestelle der Dresdner Tafel in Radebeul, das Frauenschutzhause, die Familieninitiative Radebeul e.V. sowie Kinder, Jugendliche und Familien in konkreten Notsituationen. Die Dresdner Tafel kann auf diesem Wege ihren Radebeuler Besuchern Fahrkarten für den ÖPNV zur Verfügung stellen, das Frauenschutzhause investiert die Lotterierlöse in ihre »Notfallpakete«, d.h. in eine erste Grundversorgung für eintreffende Frauen. Bei der Familieninitiative Radebeul e.V. fließen die Erlöse in Aufwandsentschädigungen für Ehrenamtliche des Projekts »Zeitgeschenk(t)«, das Familien und Einzelpersonen in der Bewältigung des Alltags unterstützt.

Mit einem Los zum Preis von 50 Cent können die Teilnehmer auf einen von 815 Preisen im Gesamtwert von 8.700,00 EUR hoffen. Hauptgewinne sind zwei Fahrräder, die das Radhaus Radebeul und der Rotary Club Radebeul gemeinsam mit der Tretmühle sponsern sowie 38 Einkaufsgutscheine der REWE Märkte von Frank Scharschuh, Meißner Straße 5, und Michel Reimer, Sidonienstraße 1, im Wert von bis zu 50,00 Euro. »Es beteiligen sich unglaublich viele Unternehmen aus Radebeul und Umgebung mit Sachpreisen und Gutscheinen. Außerdem haben wir tolle Eintrittskarten für kulturelle Einrichtungen wie die Landesbühnen Sachsen, das Karl-May-Museum und das Boulevardtheater in Dresden unter den Gewinnen. Wir danken allen Sponsoren für ihre großzügige Unterstützung, die so ein breites und attraktives Gewinnpektrum ermöglicht«, betont Mathias Abraham, Leiter des Familienzentrums Radebeul. Alle beteiligten Sponsoren sind unter [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de) abrufbar.

Insgesamt sollen 8.000 Lose verkauft werden. Diese sind auf den Radebeuler Weihnachtsmärkten, im Amt für Bildung, Jugend und Soziales auf der Hauptstraße 4, im Familienzentrum Radebeul, Altkötzschenbroda 20 sowie in vielen Geschäften und Kindertagesstätten erhältlich.



### Radebeuler Apothekennotdienste

Dezember 2015: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.12.	Canaletto-Apotheke	DD, Warthaer Straße 13
02.12.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
03.12.	Apotheke Weißes Roß	RL, Straße des Friedens 60
04.12.	Weißeritz-Apotheke	DD, Hofmühlenstraße 14
05.12.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
06.12.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
07.12.	Sertürner Apotheke	DD, Sternplatz 15
08.12.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
09.12.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
10.12.	Apotheke Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
11.12.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
12.12.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
13.12.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
14.12.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
15.12.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
16.12.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
17.12.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
18.12.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
19.12.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
20.12.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
21.12.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
22.12.	Sidonien-Apotheke	RL, Sidonienstraße 4
23.12.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
24.12.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
25.12.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
26.12.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
27.12.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
28.12.	Medic Apotheke	DD, Peschelstraße 33
29.12.	Stadt Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
30.12.	Canaletto-Apotheke	DD, Warthaer Straße 13
31.12.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden



### Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Sidonienstraße 1A · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76  
www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
15A3130A	Yoga für Jedermann	07.12.
15A6024B	Die Arbeit im Werkstattatrat - Aufbaukurs	08.12.
15A3162A	Yoga Sanft	08.12.
15A1110	Weihnachtsbräuche und Neujahrsfeste im Dresdner Nordwesten und Radebeul	10.12.
15A4298	English Tea Time	11.12.
15A3725	Kaffee- und Schokoladen zur Vorweihnachtszeit	11.12.

weitere Kurse unter: [www.vhs-LKmeissen.de](http://www.vhs-LKmeissen.de)

### Kinderschutzbund Radebeul

Moritzburger Straße 51, Telefon 0351/8 30 51 18

**5. Dezember 2015, 15.00 – 18.00 Uhr**  
Großes Kekse backen im Kinderschutzbund

**13. Dezember 2015, 11.00 Uhr**  
Weihnachtstheater in den Landesbühnen »Hase und Igel«

#### Vorschau Januar 2016

**7. Januar 2016, 18.00 – 20.00 Uhr**  
Einführungskurs Elternkurs »Starke Eltern – Starke Kinder«

**9. Januar 2016, 15.00 – 18.00 Uhr**  
Familienkaffee im Mohrenhaus im offenen Kinder- und Jugendtreff  
Thema entnehmen Sie bitte unserer Homepage

**Unsere aktuellen Angebote:**  
Kinder- und Jugendzirkus Sanro,  
Holzwerkstatt

Unsere Winterferienangebote sind auf unserer Homepage  
[www.dksb-radebeul.de](http://www.dksb-radebeul.de) veröffentlicht.

IMPRESSUM

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

**Herausgeber:** Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul  
verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

**Redaktion:** Ute Leder, Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548,  
presse@radebeul.de

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**  
B. KRAUSE GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul,  
Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/8 37 24 44, email@b-krause.de

**Verteilung:** am ersten Wochenende des Monats, Medien Vertrieb Dresden,  
Frau Manuela Göpfert, goepfert.manuela@dd-v.de, Telefon: 0351/48 64-20 78

**Auflage:** ca. 17.300 Exemplare

**Redaktions- und Anzeigenschluss:** 10. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der

Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus),  
Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4

**Homepage:** [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

**Bildnachweis:** Titel: Dorothee Kuhbandner, Seite 4: Heike Funke, Seite 5: Angelika Gerhardt,  
Seite 6: Karin Baum, Seite 8: Ute Leder, Matthias Rolle, Heike Funke, Seite 11: privat, Heike Funke, Karin  
Baum, Seite 24: Stadtwerke Elbtal, Seite 29: Bernhard Rein, Seite 30: Sophie Grüttner

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und  
Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen.  
Beiträge zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließ-  
lich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Heraus-  
geber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amts-  
blatt« und der Autor anzugeben.

Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von  
5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung.  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreislite Nr. 7!

Anzeige

Anzeige

